

KDMY125

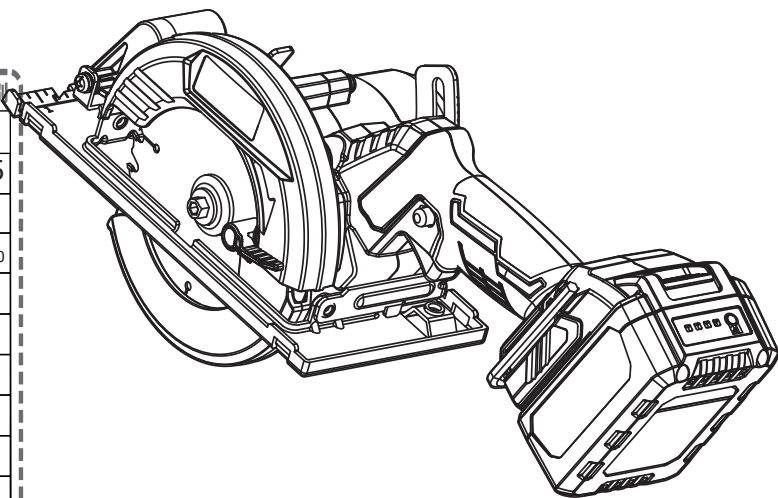
环保

受控

未经书面许可 不得翻印/复制

此虚线框内不印刷

物料编码:	
90040602255	
标记	处数
	ECN 编号
	ECN-00048610
设计	
校 对	国梦娇
审 核	祝宇
批准	
陆怀	
日期	2025-02-19
材质	70g 双胶纸
	A5 SIZE
本零件须符合东成环保要求	
注意:	
①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;	
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!	
③使用防锈钉或不锈钢钉	



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	3
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	20
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	41
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	61
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	81

Original Instructions

General power tool safety warnings

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1)Work Area Safety

- a)**Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b)**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c)**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2)Electrical Safety

- a)**Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b)**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c)**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d)**Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e)**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for**

- your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery Tool Use and Care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated batteries.** *Use of any other*

batteries may create a risk of injury and fire.

c) **When battery is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Additional safety instructions for circular saws

Safety instructions for all saws Cutting procedures

a)  **DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second and on auxiliary handle, or motor housing. *If both hands are holding the saw, they can not be cut by the blade.*

b) **Do not reach underneath the**

- workpiece.** *The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.*
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** *Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.*
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** *It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.*
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** *Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** *This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.*
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** *Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-*

- centre, causing loss of control.*
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** *The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.*

Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided

by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** *Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.*
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.**
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** *If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.*
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.**
- e) **Do not use dull or damaged blades.** *Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.*
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.** *If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.*
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** *The protruding blade may cut objects that can cause kickback.*

Safety instructions for saws with pendulum guard and saws with tow guard

Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the**

open position. *If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.*

b) Check the operation of the lower guard spring. *If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.*

c) The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. *Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.*

d) Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor. *An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop*

after switch is released.

Use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1, if intended for wood and analogous materials.

Additional safety instructions for diamond cut-off wheels.

a) The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. *Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel. The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.*

b) Use only diamond cut-off wheels for your power tool. *Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*

c) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*

d) Wheels must be used

only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. *Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.*

e) Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel. *Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.*

f) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*

g) The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool. *Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*

h) Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage

or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute. *Damaged wheels will normally break apart during this test time.*

i) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*

j) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. *Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and*

cause injury beyond immediate area of operation.

- k) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- l) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- m) Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- n) Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- o) Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*

Further safety instructions for abrasive cutting-off operations

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**
Always use auxiliary handle,

if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*

b) Never place your hand near the rotating accessory.

Accessory may kickback over your hand.

c) Do not position your body in line with the rotating wheel.

Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.

Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade. *Such blades create frequent kickback and loss of control.*

f) Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure.

Do not attempt to make an excessive depth of cut.

Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

g) When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. *Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.*

h) Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. *The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.*

i) Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. *Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the*

edge of the workpiece on both sides of the wheel.

j) Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas. *The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.*

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

b) Keep batteries out of the reach of children

Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.

c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.

f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious

amounts of water and seek medical advice.

g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.

i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.

j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.

k) Keep cells and batteries clean and dry.

l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.

o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.

p) Retain the original product literature for future reference.

- q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
- t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Always wear eye protection



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

Model	KDMY125 (The letter "MY" means circular saw)	
Rated Voltage	20V $\equiv$	
Saw blade size	125mm	
Maximum cutting depth	0°	45mm
	45°	33mm
No Load Speed (n_0)	Gear L	4200/min
	Gear H	6700 /min
Rated Speed (n)	Gear L	4200/min
	Gear H	6700 /min
Net Weight Of The Machine(without battery)	1.8kg	

*Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

$$L_{pA} = 94.0 \text{ dB(A)} \quad K_{pA} = 3.0 \text{ dB(A)}$$

A-weighted sound power level

$$L_{WA} = 102.0 \text{ dB(A)} \quad K_{WA} = 3.0 \text{ dB(A)}$$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-5.

$$a_{h,w} = 4.717 \text{ m/s}^2 \quad \text{uncertainty } K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

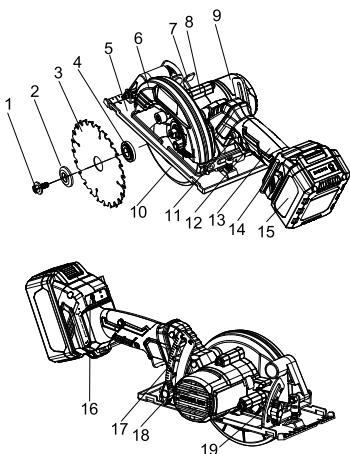
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

- that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intend use



- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1.The locking screw | 10. Movable shield |
| 2.outer platen | 11. Lock button |
| 3.Saw blade | 12.Switch trigger |
| 4. Internal pressure plate | 13.Left and right handle |
| 5.Bottom plate | 14. Allen wrench |
| 6.Fixed guard | 15.Battery pack |
| 7.Shaft lock plate | 16.ear panel |
| 8.Middle base | 17.depth adjustment rail |
| 9.Motor Housing | 18. fasten the screw nut |
| | 19.Bevel adjustment rail |

Operational instructions

CAUTION:

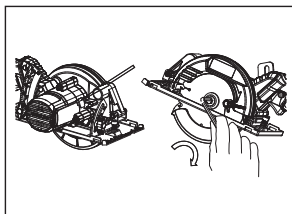
Be sure to turn off the tool and remove the battery pack before installing accessories, installing protective cover, adjusting or checking tool function.

• Disassemble The Saw Blade

When disassembling the saw blade, first press the shaft lock plate to prevent the shaft from rotating, then use a hex wrench to loosen the hex bolt in a clockwise direction, and then remove the bolt, outer pressure plate and saw blade.

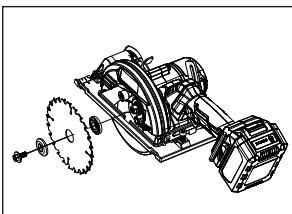
CAUTION:

Before disassembling the saw blade, make sure that the tool switch is turned off and the battery pack has been taken out.



• Install the saw blade

When installing the saw blade, it is the opposite of the steps when removing it. Install the inner pressure plate, the saw blade, the outer pressure plate and the inner and outer hexagonal bolts in the order, and then fully press the spindle lock button, and use the hexagonal wrench to turn the hexagonal key in the counterclockwise direction. The bolts are firmly tightened.



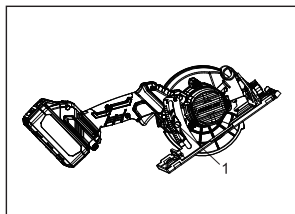
CAUTION: Make sure that the direction of the saw blade is consistent with the direction of rotation of the saw blade (the arrow on the saw blade should point in the same direction as the arrow on the circular saw).

Please use the special wrench provided by our company to remove or install the saw blade.

● Cutting Depth Adjustment

Loosen the lock nut to move the bottom plate up and down. At the desired cutting depth, tighten the lock nut to fix the base.

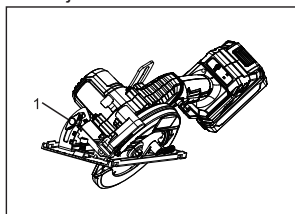
CAUTION: When cutting thinner workpieces, in order to ensure cleaner and safer cutting, the cutting depth should be adjusted shallower. After adjusting the cutting depth, be sure to tighten the locking wrench.



1. Lock nut

● Adjustment of bevel cutting

Loosen the lock nut on the dial in front of the circular saw bottom plate and tilt it to the desired Angle ($0^{\circ}\sim 45^{\circ}$). Tighten the butterfly screw tightly after adjustment.



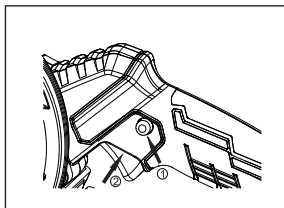
1. Lock nut

● Operation of switch

When starting the electric circular saw, first press the lock button, then press the trigger switch, and release the trigger switch to stop the machine.

CAUTION: Before inserting the battery pack, check whether the switch is operating normally and whether it can return to the original position (closed) after releasing it.

In order to prevent the user from accidentally pulling up the trigger switch, this tool uses a lock button.



● Operation

To hold the circular saw firmly, place the bottom plate close to the workpiece to be cut, and make sure that there is no contact between the workpiece and the saw blade. Then start the circular saw and wait for the saw blade to reach full speed. At this time, just move the circular saw forward on the surface of the workpiece. Please keep the sawing wire at a constant and even advancing speed, and advancing steadily until the sawing of the wood is finished.

CAUTION:

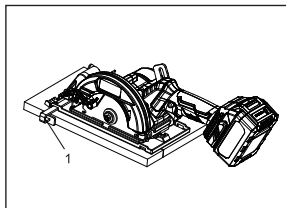
Do not apply lateral pressure to the saw blade to stop the rotation of the saw blade.

The operator should try to avoid standing or being exposed to the debris and sawdust generated when the circular saw is cutting.

Use eye masks to help avoid injuries.

● Positioning plate

The positioning plate can ensure accurate straight cutting. Just insert the positioning plate into the two holes on the bottom plate and adjust it to the width that needs to be cut, then tighten it with an inner hexagon nut. With the help of positioning plate. Yes, repeat cutting of the same width.

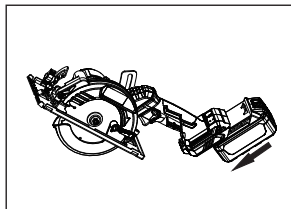


1. Positioning plate

● Install and remove the battery pack

1. Install the battery pack

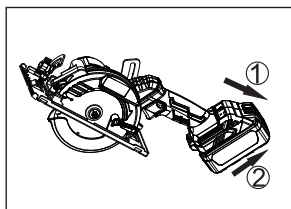
As shown in the figure, when inserting the battery pack, pay attention to correctly insert the battery pack into the case. Be sure to insert it to the end until you hear a "click" sound, indicating that the battery pack is firmly installed on the machine. Otherwise, the battery pack may accidentally fall off from the case, causing injury to the operator or others. Avoid using excessive force when inserting the battery pack or knocking it in with other objects



2.Remove the battery pack

The battery is packaged at the end of the machine. Press the button of the battery pack in the direction of the arrow as shown in the figure, and then pull out the battery pack in the direction of the arrow as shown in the figure.

CAUTION: Do not force the battery pack out.



• Service

When servicing power tools, replacing accessories on power tools, or transporting power tools, be sure to remove the battery pack.

*To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by authorized service centers, always using original replacement parts.

For battery tools:

Ambient temperature range during operation and storage: 0°C - 45°C .

Recommended ambient temperature range during charging: 5°C - 40°C .

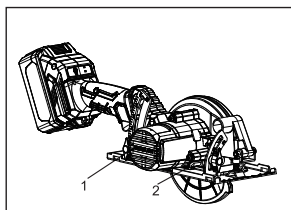
	Charger	Battery Pack
Model	FFCL20-02	FFBL2040
	FFCL20-04	FFBL2050
		FFBL2060

* The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

MAINTENANCE

• Cleaning Ventilation Slots

The ventilation openings of the machine must be kept clean. It should be cleaned regularly or whenever there is a blockage.



- 1.Air inlet
- 2.Air outlet

• Check The Mounting Screws

Always check whether the mounting screws are securely fastened. If the screws are found to be loose, they should be re-tightened immediately to avoid accidents.

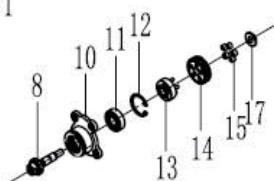
• Clean

It is forbidden to use liquids such as water or chemical cleaning agents to clean the machine, just wipe it with a dry cloth.

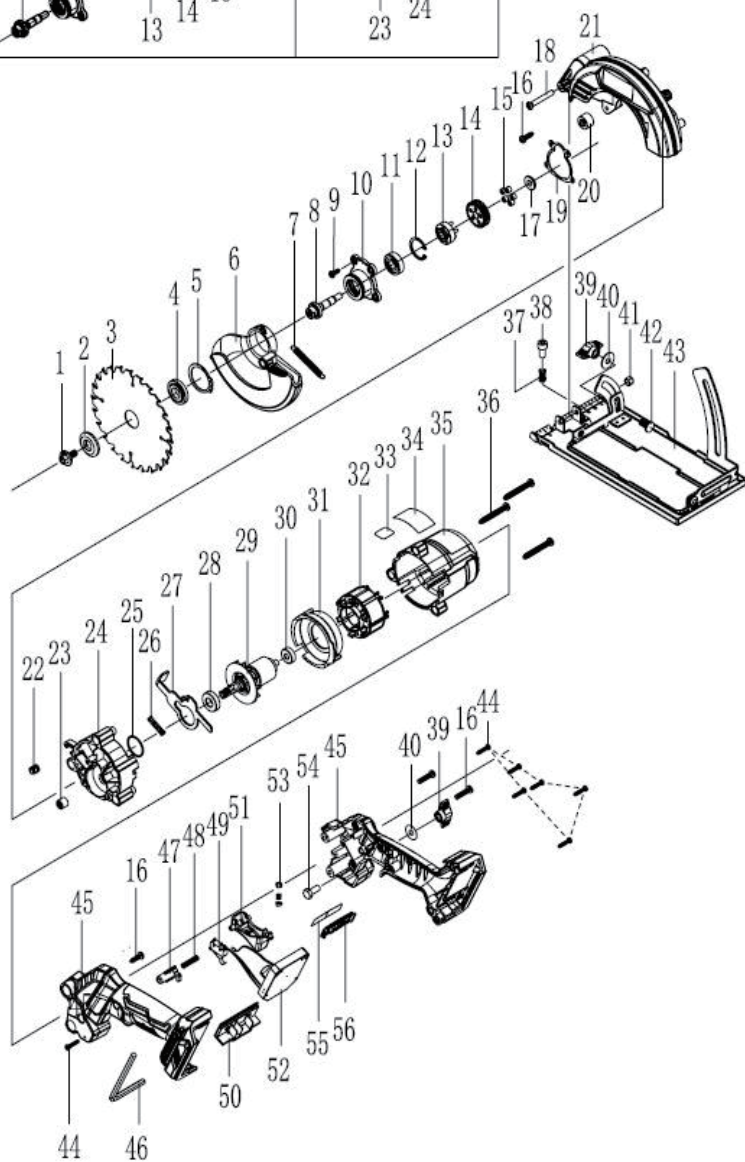
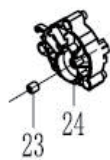
In order to ensure the safety and reliability of the product, please send your power tool to our company's repair center for repair.

1	Slotted Set Screws With Flat Point	32	Stator
2	Outer Flange	33	Label
3	Tct Saw Blade	34	Nameplate
4	Inner Flange	35	Motor Housing
5	Circlip For Shaft 38	36	Cross Recessed Small Pan Head Screw M5×43 (With Spring And Flat Washer)
6	Lower Safety Guard	37	Return Spring (7.1×0.6×12.5)
7	Extension Spring(4.5×0.5×40)	38	Hex Socket Cap Screws M6×12
9	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST4×12	39	Lock Nut
10	Drive Spindle Seat	40	Washer 6.2×15×0.5
11	Ball Bearing 609-2RS	41	Hex Lock Nuts With Non-Metallic Insert, Type I M5
12	Circlip For Hole 24	42	Square Neck Bolt M6×15
16	Cross Recessed Pan Head Screw M4×16	43	Base Assembly
18	Cross Recessed Pan Head Screw M5×35	44	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST2.9×16
19	Sealing Gasket	45	Handle Assembly
20	Rubber Cover	46	Hex Wrench (Non-Standard)
21	Upper Safety Guard	47	Lock Button
22	Lampshade	48	Spring For Lock Knob
23	Needle Bearing BK0609(SBF)	49	Switch And Circuit Board Assembly
24	Middle Bearing Bracket	50	Terminal
25	O Ring Ø21.5×1.5	51	Switch Trigger (Red)
26	Spring (5.5×25×0.75)	52	Control Panel Assembly
27	Lock Plate	53	Return Spring (4.9×0.6×23)
28	Ball Bearing 6900-2RS (LFB)	54	Hex Head Bolt M6×14
29	Armature	56	Torque Setting Panel
30	Deep Groove Ball Bearing 606RS	T1	Gear And Drive Spindle Assembly
31	Baffle Plate	T2	Middle Bearing Bracket Assembly

T1



T2



**Übersetzung der
Originalanleitung
Allgemeiner Sicherheitshinweis
für Elektrowerkzeuge**

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.
In unordentlicher oder schlechtbeleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.

b) Betreiben Sie die

Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. *Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.*

- c) **Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.** *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*
- d) **Kabel nicht missbrauchen.** *Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*
- e) **Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben.** *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*
- f) **Ist die Benutzung eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss das Gerät durch einen FI-Schalter geschützt sein.**

Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.** *Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen.** *Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*
- c) **Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern.** *Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet*

ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder an der Batterie anschließen, anheben oder transportieren.

Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.

- e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.**

Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. Weite Kleidung, Schmuck und**

langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.**

Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

- h) Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.**

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.**
- b) Verwenden Sie kein**

Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.**
- d) **Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.**
- e) **Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind**

und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.**
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe**

und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung**

kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.*

HINWEIS Die Temperatur „130 °C“ kann durch die Temperatur „265 °F“ ersetzt werden.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen**

Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr

Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.

Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche

Sicherheitshinweise für

Kreissägen

Sicherheitshinweise für alle

Sägen

Sägeverfahren

- a)  GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.**

Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** *Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.*

- c) Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** *Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.*

- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** *Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.*

- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Oberflächen des Griffs, wenn Sie an der Stelle, wo das Schneidwerkzeug das versteckte Kabel berühren kann, eine Behandlung durchführen.** *Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem*

elektrischen Schlag.

f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.

Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. rautenförmig oder rund).

Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.

Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge

eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt

und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;

- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte

abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienungsperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Säge spalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht in das Material verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück

heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.

e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare

Bereiche. *Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.*

**Sicherheitshinweise für
Sägen mit Pendelschutzhaube
und Sägen mit
Schleppschutzhaube**
**Funktion der unteren
Schutzhaube**

a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube.

Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z.B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen an deren Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

d) Achten Sie immer darauf, dass der untere Schutz das Sägeblatt bedeckt, bevor Sie die Säge auf einer Werkbank oder auf dem Boden abstellen. Ein ungeschütztes, im Leerlauf fahrendes Sägeblatt wird dazu führen, dass die Säge rückwärts läuft und alles schneidet, was in ihrem Weg ist. Seien Sie sich bewusst, wie lange es dauert, bis das Sägeblatt stoppt, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die der EN 847- 1, entsprechen, wenn sie für Holz und vergleichbare Materialien bestimmt sind.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Diamanttrennscheiben.

a) Die mit dem Gerät mitgelieferte Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug befestigt und so positioniert sein, dass möglichst wenig Rad zum Bediener hin freiliegt. Halten Sie sich und Unbeteiligte von der Ebene des rotierenden Rades fern. *Die Schutzhaube schützt den Bediener vor zerbrochenen Rädern und versehentlichem Kontakt mit dem Rad.*

b) Verwenden Sie nur Diamanttrennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. *Wenn das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet keinen.*

c) Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.

Zubehör, das schneller als seine Nenngeschwindigkeit läuft, kann kaputt gehen und fliegen auseinander.

d) Die Räder dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite der Trennscheibe. *Trennschleifscheiben sind für das Umfangsschleifen bestimmt. Seitliche Kräfte, die auf diese Scheiben einwirken, können sie zersplittern lassen.*

e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spurkränze, die den richtigen Durchmesser für Ihr ausgewähltes Rad haben. *Richtige Spurkränze stützen das Rad und verringern so die Möglichkeit eines Radbruchs.*

f) Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb der Nennleistung Ihres Elektrowerkzeugs liegen. *Zubehör mit falscher Größe kann nicht angemessen geschützt oder kontrolliert werden.*

g) Die Dorngröße der Räder und Flansche muss genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen.

Räder und Flansche mit Bohrungen, die nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passen, wird Balance verlieren, übermäßig vibrieren und kann zum Kontrollverlust führen

- h) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie die Räder vor jedem Gebrauch auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder Rad fallen gelassen wird, überprüfen Sie es auf Schäden oder installieren Sie ein unbeschädigtes Rad. Positionieren Sie sich und umstehende Personen nach der Inspektion und Installation eines Rades von der Ebene des rotierenden Rades entfernt und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang bei maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Beschädigte Räder brechen normalerweise während dieser Testzeit auseinander.**

- i) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie gegebenenfalls**

eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleif- oder Werkstückfragmente aufhalten kann. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Trümmer, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen zu stoppen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, Partikel, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen zu filtern. Längerer Lärm mit hoher Intensität kann zu Hörverlust führen.

- j) Umstehende in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich halten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Fragmente eines Werkstücks oder einer gebrochenen Scheibe können wegfliegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen.**

- k) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug verborgene Kabel berühren kann. Das ein „unter Spannung**

stehendes“ Kabel berührende Schneidzubehör kann die offen liegenden Metallteile des Leistungswerkzeugs „unter Spannung“ stellen und dem/der Bediener(in) einen Elektroschock geben.

l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist *Das sich drehendes Rad sich auf der Oberfläche festsetzen und das Elektrowerkzeug kann außer Kontrolle geraten.*

m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es an Ihrer Seite tragen. *Ein versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör könnte sich in Ihrer Kleidung verfangen und das Zubehör in Ihren Körper ziehen.*

n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. *Das Gebläse des Motors saugt den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.*

o) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in

der Nähe von brennbaren Materialien *Funken könnten diese Materialien entzünden.*

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifarbeiten Rückschlag und ähnliche Warnungen

Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder verhaktes rotierendes Rad. Das Einklemmen oder Hängenbleiben führt zu einem schnellen Abwürgen des rotierenden Rades, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die Richtung gezwungen wird, die der Rotation des Rades an der Stelle der Verklemmung entgegengesetzt ist.

Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe durch das Werkstück eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in die Klemmstelle eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, wodurch die Scheibe herausklettern oder herausspringen kann. Das Rad kann entweder zum Bediener hin oder vom Bediener weg springen, je nachdem, in welche Richtung sich das Rad zum Zeitpunkt des Einklemmens bewegt. Schleifscheiben können

unter diesen Bedingungen auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs von Elektrowerkzeugen und kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) Halten Sie das

Elektrowerkzeug fest und positionieren Sie Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können.

Verwenden Sie immer den Zusatzhandgriff, falls vorhanden, um den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion während des Starts zu kontrollieren. *Der Bediener kann Drehmomentstütze oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.*

B) Bringen Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des rotierenden Zubehörs. *Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.*

c) Halten Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit dem rotierenden Rad.

Der Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung des Rades an der Stelle, an der es sich verhakt.

d) Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie Ecken, scharfe Kanten usw. bearbeiten. Vermeiden Sie, dass sich das Zubehör verheddert und verrutscht.

Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge neigen dazu, sich in dem rotierenden Zubehör zu verfangen und kann zu einem Kontrollverlust oder Rückschlag führen.

e) Bringen Sie keine Sägekette, kein Holzschneideblatt, keine segmentierte Diamantscheibe mit einem Randabstand von mehr als 10 mm und kein gezahntes Sägeblatt an. *Solche Klingen führen häufig zu Rückschlägen und Kontrollverlust.*

f) „Klemmen“ Sie die Scheibe nicht ein und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, eine zu große Schnitttiefe zu erreichen. *Eine Überbeanspruchung der Scheibe erhöht die Belastung und die Anfälligkeit für ein Verdrehen oder Verklemmen*

der Scheibe im Schnitt, und es besteht die Möglichkeit eines Rückschlags oder Radbruchs.

- g) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es still, bis das Rad zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Scheibe aus dem Werkstück nehmen, während es in Bewegung ist, da es sonst zu Rückschlägen kommen kann. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen der Scheibe.**

- h) Beginnen Sie den Trennvorgang nicht erneut im Werkstück. Lassen Sie die Scheibe ihre volle Geschwindigkeit erreichen und setzen Sie den Schnitt vorsichtig fort. Die Scheibe kann klemmen, hochgehen oder zurückschlagen, falls das Elektrowerkzeug im Werkstück neu gestartet wird.**

- i) Stützen Sie Paneele oder übergroße Werkstücke ab, um das Risiko des Einklemmens der Räder und des Rückschlags zu minimieren. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen.**

Unterstützen Sie das Werkstück in der Nähe der Schnittpunktlinie und in der Nähe der Kante des Werkstücks auf beiden Seiten der Scheibe.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die überstehende Scheibe kann Gas- oder Wasserrohre, elektrische Leitungen oder Gegenstände durchschneiden, die einen Rückschlag verursachen können.**

Sicherheitshinweise für Batterien

- a) Zerlegen, öffnen oder schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.
b) Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

- c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.

- d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser waschen und einen Arzt aufsuchen.
- g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
- h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
- j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.
- k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
- l) Wischen Sie die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder das Gerätehandbuch für die korrekte Aufladung.
- n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden. Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
- p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.
- q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
- r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
- s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die manuelle Anweisung lesen, um Verletzungsrisiko zu vermindern. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



Tragen Sie immer den Augenschutz



Brennen Sie das Produkt nicht.



Laden Sie beschädigten Akkupack nicht auf.



Li-Ion



Entsorgen Sie die Akkus nicht. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.



Übereinstimmung von EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/ EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

Technische Daten

Modell	KDMY125 (Der Buchstabe „MY“ bedeutet Kreissäge)	
Nennspannung	20V $\equiv$	
Sägeblattgröße	125mm	
Maximale Schnitttiefe	0°	45mm
	45°	33mm
Leerlaufdrehzahl (n_0)	Getriebe L	4200/min
	Getriebe H	6700 /min
Nennndrehzahl (n)	Getriebe L	4200/min
	Getriebe H	6700 /min
Nettogewicht der Maschine (Ohne Batterien)	1,8kg	

* Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA} = 94,0 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schalleistung

$L_{WA} = 102,0 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Gemäß EN 62841-2-5 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.

$a_{h, W} = 4,717 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e)

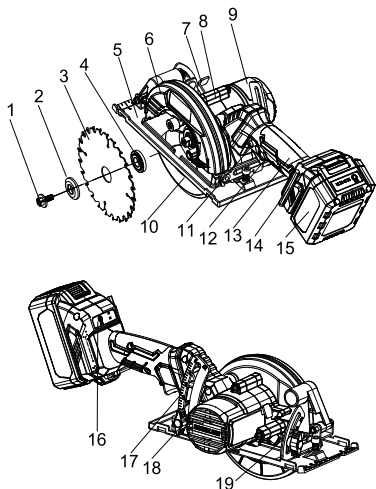
sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Eine Warnung:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können bei der aktuellen Verwendung des Leistungswerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen, die von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs und insbesondere davon, welches Werkstück behandelt wird, abhängen;
- Damit der/die Bediener(in) geschützt wird, sollen die Sicherheitsmaßnahmen erkannt werden, die auf einer Einschätzung der Belastung unter den tatsächlichen Verwendungsbedingungen (in Hinsicht auf alle Teile des Arbeitszyklus, z.B. wie oft das Werkzeug abgeschaltet wird und wann es neben der Auslösezeit im Leerlauf läuft) berufen.

Verwendungszweck



- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Die Feststellschraube | 12. Schalterauslöser |
| 2. Äußere Platte | 13. Linker und rechter Griff |
| 3. Sägeblatt | 14. Inbusschlüssel |
| 4. Interne Druckplatte | 15. Akkupack |
| 5. Untere Platte | 16. Schalttafel |
| 6. Feste Schutzhaube | 17. Schiene zur |
| 7. Welle Schlossplatte | Tiefeneinstellung |
| 8. Mittlere Basis | 18. Befestigen Sie die |
| 9. Gehäuse | Schraubenmutter |
| 10. Bewegliches Schild | 19. Schiene zur |
| 11. Sperrtaste | Schräglagenverstellung |

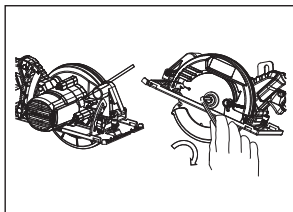
Betriebliche Anweisungen

VORSICHT: Schalten Sie das Gerät unbedingt aus und nehmen Sie das Akkupack heraus, bevor Sie Zubehör installieren, die Schutzabdeckung anbringen, das Gerät einstellen oder seine Funktion überprüfen.

• Demontieren des Sägeblattes

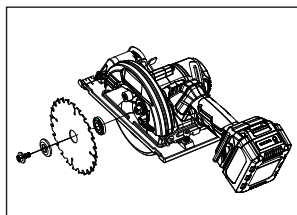
Wenn Sie das Sägeblatt demontieren, drücken Sie zuerst auf die Wellensicherungsplatte, um zu verhindern, dass sich die Welle dreht. Lösen Sie dann die Sechskantschraube mit einem Sechskantschlüssel im Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Schraube, die äußere Druckplatte und das Sägeblatt.

VORSICHT: Bevor Sie das Sägeblatt demontieren, vergewissern Sie sich, dass der Werkzeugschalter ausgeschaltet und der Akku entnommen ist.



• Installation des Sägeblattes

Beim Einbau des Sägeblatts gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor wie beim Ausbau: Montieren Sie die innere Druckplatte, das Sägeblatt, die äußere Druckplatte und die inneren und äußeren Sechskantschrauben in dieser Reihenfolge, drücken Sie dann den Spindelverriegelungsknopf ganz durch und verwenden Sie den Sechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn zu drehen. Die Schrauben sind fest angezogen.



VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Richtung des Sägeblattes mit der Drehrichtung des Sägeblattes übereinstimmt (der Pfeil auf dem Blatt sollte in die gleiche Richtung zeigen wie der Pfeil auf der Kreissäge).

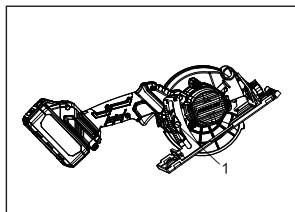
Bitte verwenden Sie den von uns zur Verfügung gestellten Spezialschlüssel, um das Sägeblatt zu entfernen oder einzusetzen.

● Einstellung der Schnitttiefe

Lösen Sie die Kontermutter, um die Bodenplatte nach oben und unten zu bewegen. Wenn Sie die gewünschte Schnitttiefe erreicht haben, ziehen Sie die Kontermutter an, um die Basis zu fixieren.

VORSICHT: Wenn Sie dünne Werkstücke schneiden, sollte die Schnitttiefe geringer eingestellt werden, um einen saubereren und sichereren Schnitt zu gewährleisten.

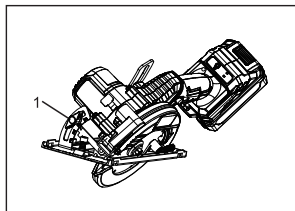
Ziehen Sie nach dem Einstellen der Schnitttiefe unbedingt den Sicherungsschlüssel fest.



1. Kontermutter

● Einstellung des Schrägschnitts

Lösen Sie die Kontermutter an der Skala vor der Bodenplatte der Kreissäge und stellen Sie den gewünschten Winkel ein (0° – 45°). Ziehen Sie die Flügelschraube nach der Einstellung fest an.



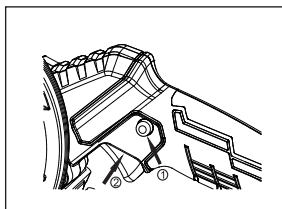
1. Kontermutter

● Bedienung des Schalters

Wenn Sie die elektrische Kreissäge starten, drücken Sie zuerst die Arretierungstaste, dann den Auslöseschalter, lassen Sie diese los und stoppen Sie das Gerät.

VORSICHT: Prüfen Sie vor dem Einstecken des Akkupacks, ob der Schalter richtig funktioniert und ob er sich nach dem Loslassen in seine ursprüngliche Position (geschlossen) zurückstellen lässt.

Um zu verhindern, dass der Benutzer den Auslöseschalter versehentlich betätigt, verfügt das Werkzeug über eine Sperrtaste.



● Betrieb

Um die Kreissäge fest zu halten, legen Sie die Bodenplatte nahe an das zu schneidende Werkstück und stellen Sie sicher, dass es keinen Kontakt zwischen dem Werkstück und dem Sägeblatt gibt. Starten Sie dann die Kreissäge und warten Sie, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat. Bewegen Sie die Kreissäge nun einfach auf der Werkstückoberfläche vorwärts. Bitte halten Sie die Sägelinie mit konstanter und gleichmäßiger Geschwindigkeit, bis das Sägen des Holzes beendet ist.

VORSICHT:

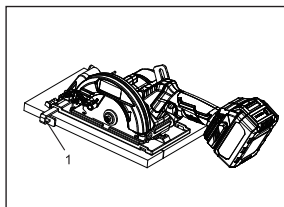
Üben Sie keinen seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus, um die Rotation zu stoppen.

Der Bediener sollte es vermeiden, sich in den Schutt und das Sägemehl zu stellen, die beim Schneiden der Kreissäge entstehen.

Tragen Sie eine Augenmaske, um Verletzungen zu vermeiden.

● Positionierungsplatte

Die Positionierungsplatte sorgt für einen präzisen geraden Schnitt. Stecken Sie einfach die Positionierungsplatte in die beiden Löcher auf der Bodenplatte, stellen Sie sie auf die zu schneidende Breite ein und ziehen Sie sie mit der Innensechskantmutter fest. Mit Hilfe der Positionierungsplatte. Ja, wiederholen Sie den Schnitt in der gleichen Breite.



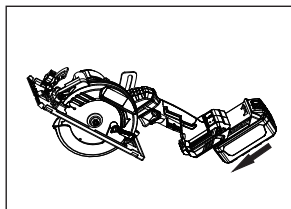
1. Positionierungsplatte

● Einsetzen und Entfernen des Akkupacks

1. Installieren des Akkupacks

Wie in der Abbildung dargestellt, achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass der Akku richtig in das Gehäuse eingesetzt wird. Stellen Sie sicher, dass Sie ihn einlegen, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören, das anzeigt, dass der Akku fest mit dem Gerät eingesetzt ist. Andernfalls kann das

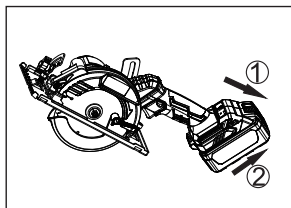
Akkupaket versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, das Akkupaket mit übermäßiger Kraft einzulegen oder ihn mit anderen Gegenständen einzuschlagen.



2. Entfernen des Akkupacks

Das Akkupack wird am Ende des Geräts angebracht. Drücken Sie die Taste des Akkupacks in Richtung des abgebildeten Pfeils und ziehen Sie den Akku in der abgebildeten Richtung heraus.

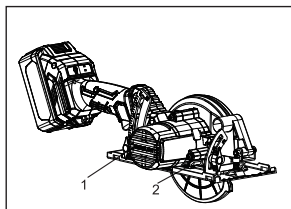
VORSICHT: Nehmen Sie das Akkupack nicht mit Gewalt heraus.



WARTUNG

• Lüftungsschlitze reinigen

Die Lüftungsöffnungen der Maschine müssen sauber gehalten werden. Sie sollten regelmäßig oder bei jeder Verstopfung gereinigt werden.



1. Lufteinlass
2. Luftauslass

• Überprüfung der Befestigungsschrauben

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker sein, ziehen Sie sie sofort wieder fest. Andernfalls können ernsthafte Gefahren entstehen.

• Reinigung

Es ist verboten, Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel zu verwenden, um das Gerät zu reinigen. Wischen Sie es einfach mit einem trockenen Tuch ab.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit der Produkte zu gewährleisten, senden Sie bitte Ihr Elektrowerkzeug zur Reparatur an das Service-Center des Unternehmens.

• Service

Wenn Sie Elektrowerkzeuge warten, Zubehörteile an Elektrowerkzeugen austauschen oder Elektrowerkzeuge transportieren, müssen Sie das Akkupack entfernen.

*Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu erhalten, sollten Reparaturen, andere Wartungsarbeiten oder Einstellungen von autorisierten Zentren durchgeführt werden, wobei immer Originalersatzteile zu verwenden sind.

Für Akkuwerkzeuge:

Temperaturbereich der Umgebung bei der Bedienung und der Lagerung: 0°C - 45°C .

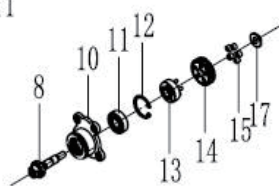
Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden: 5°C - 40°C .

	Ladegerät	Akkupack
Modell	FFCL20-02	FFBL2040
	FFCL20-04	FFBL2050
		FFBL2060

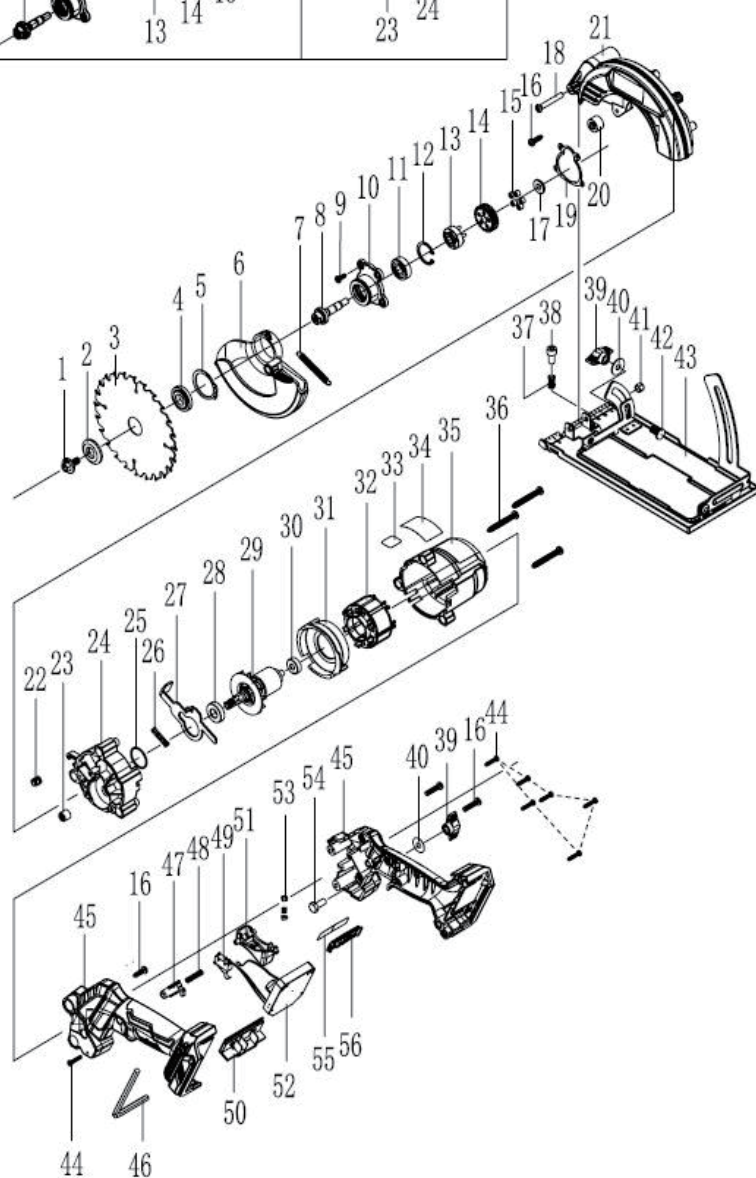
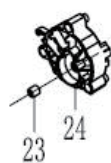
*Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert, freuen Sie sich auf unseren Service und aktuelle Neuigkeiten!

1	Gewindestifte mit Schlitz und flachem Ende	32	Rotor
2	Äußere Druckplatte	33	Kennzeichnung
3	Legierte Kreissägeblätter (Toshinari/ Scharfe Ausführung/Holz mit alternierenden Zähnen)	34	Typenschild
4	Innere Druckplatte	35	Gehäuse
5	Sicherungsring für Welle 30	36	Kleine Linsenkopfschraube mit Kreuzschlitz, Federscheibe und Unterlegscheibe M5×43
6	Beweglicher Schutzschild	37	Deichselfeder (7,1 x 0,6 x 12,5)
7	Zugfeder (3,7 x 0,5 x 40)	38	Innensechskantschraube M6×12
9	Linsenkopf-Blechsrauben mit Kreuzschlitz ST4×12	39	Sicherungsmutter
10	Sitz der Abtriebswelle	40	Unterlegscheibe für die Unruhwelle 6,2 x 15 x 0,5
11	Wälzlager 609-2RS (große Lagerluft) (umweltfreundlich)	41	Typ I Sechskant-Sicherungsmutter mit nichtmetallischen Einsätzen M5
12	Sicherungsring für Loch 24	42	Vierkant-Halsschrauben M6×15
16	Kreuzschlitz-Flachkopfschrauben M4x16	43	Grundplattenkombination
18	Kreuzschlitz-Flachkopfschrauben M5x35	44	Linsenkopf-Blechsrauben mit Kreuzschlitz ST2,9×16
19	Dichtungspad	45	Linker und rechter Griff
20	Gummihülse	46	Sechskantschlüssel (Nicht-Standard)
21	Fester Schutzschild	47	Sperrknopf
22	Lampenschirm	48	Feder des Schalterverriegelungsknopfes
23	Nadellager BK0609 (SBF)	49	20V bürstenlose Kreissäge Leiterplatte Montage Schalter
24	mittler Sitz	50	Akku-Anschlussbuchse
25	Ø21,5×1,5 O-Ring	51	Schalterauslöser (rot)
26	Feder (5,5×25×0,75)	52	Bedienfeld (mit Ein/Aus-Schalter)
27	Wellensicherungslaschen	53	Spurstangenfeder (4,9×0,6×23)
28	Wälzlager 6900-2RS(LFB)	54	Sechskantschraube M6×14
29	Rotor Tosei	56	Drehmomenteinstellungspanel
30	Rillenkugellager 606RS (NZSB)	T1	Abtriebswellenbauteile
31	Windschutzscheibe	T2	Montage des Zwischensitzes

T1



T2



Traduction des instructions originales

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à ceux fonctionnant sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) **N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives,** par exemple, en présence

de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique.**

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.**

Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque de choc électrique accru si votre corps est mis à la terre.*

c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau entrant dans*

un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

d) N'abusez pas le cordon.

N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas

un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.

c) Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur marche arrêt est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur marche arrêt ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur marche arrêt est activé peuvent causer des accidents.

d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil

électrique en marche. *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*

- e) Ne pas travailler avec un geste trop tendu.** *Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) Habillez-vous correctement.** *Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et**

d'ignorer les principes de sécurité des outils. *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*

- 4) Utilisation et entretien des outils électriques**
 - a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*
 - b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur marche arrêt ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur marche arrêt est dangereux et doit être réparé.*
 - c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant

compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner des conséquences dangereuses.*

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs dans des situations inattendues.

5) Utilisation et entretien des outils à batterie

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut causer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées. *L'utilisation de toute autre batterie peut causer un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée

d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Le court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer une explosion ou un incendie.*

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. *Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à*

130 °C peut provoquer une explosion.

REMARQUE La température „130 °C“ peut être remplacée par la température „265 °F“.

g) Suivez toutes les instructions de charge, ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6) Services

a) Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées. *L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies circulaires
Consignes de sécurité pour

toutes les scies

Procédures de coupe

- a)  **DANGER:** Gardez les mains éloignées de la zone de coupe et de la lame. Gardez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur. *Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.*
- b) **Ne mettez pas les mains sous la pièce.** *Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.*
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** *Quant aux dents de la lame, la partie visible sous la pièce ne doit pas dépasser une dent complète.*
- d) **Ne tenez jamais la pièce dans vos mains ou en travers de votre jambe pendant la coupe.** Fixez la pièce sur une plate-forme stable. *Il est important de soutenir le travail correctement pour minimiser l'exposition du corps, le coincement de la lame ou la perte de contrôle.*
- e) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération**

où l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. *Le contact avec un fil « sous tension » rendra également les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.*

- f) **Lors de la refente, utilisez toujours un guide de refente ou un guide de bord droit.** *Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de coincement de la lame.*
- g) **Utilisez toujours des lames de taille et de forme correctes (diamant ou rond) des trous de l'arbre.** *Les lames qui ne correspondent pas au matériel de montage de la scie se décentreront, entraînant une perte de contrôle.*
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou incorrects.** *Les rondelles de lame et le boulon ont été spécialement conçus pour votre scie, pour des performances et une sécurité de fonctionnement optimales.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Causes de rebond et avertissements associés

- le recul est une réaction soudaine à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, provoquant le soulèvement et l'éloignement incontrôlés d'une scie de la pièce vers l'opérateur;
- lorsque la lame est pincée ou bloquée par la fermeture du trait de scie, la lame cale et la réaction du moteur ramène rapidement l'ensemble vers l'opérateur ;
- si la lame est tordue ou mal alignée lors de la coupe, les dents du bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la surface supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et rebondit vers l'opérateur.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

a) Maintenez une prise ferme sur la scie et positionnez vos bras pour résister aux forces de rebond. Positionnez votre corps de chaque côté de la lame, mais pas en ligne avec

la lame. Le rebond peut faire sauter la scie vers l'arrière, mais les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si les précautions appropriées sont prises.

b) Lorsque la lame coince ou interrompt une coupe pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la scie du travail ou de tirer la scie vers l'arrière pendant que la lame est en mouvement ou un rebond peut se produire. Recherchez et prenez des mesures correctives pour éliminer la cause du coincement de la lame.

c) Lors du redémarrage d'une scie dans la pièce à usiner, centrez la lame de scie dans le trait de scie de sorte que les dents de la scie ne soient pas engagées dans le matériau. Si une lame de scie se coince, elle peut remonter ou reculer de la pièce lorsque la scie est redémarrée.

d) Soutenir les grands panneaux pour minimiser le risque de pincement

de la lame et de rebond.
Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

e) N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. *Des lames non affûtées ou mal réglées produisent un trait de scie étroit provoquant une friction excessive, un coincement de la lame et un rebond.*

f) Les leviers de verrouillage de réglage de la profondeur et du biseau de la lame doivent être serrés et sécurisés avant d'effectuer la coupe. *Si le réglage de la lame change pendant la coupe, cela peut provoquer un coincement et un rebond.*

g) Redoubler de prudence lors du sciage dans des murs existants ou d'autres zones aveugles. *La lame qui dépasse peut couper des objets, cette action est susceptible de provoquer un rebond.*

Consignes de sécurité pour les scies avec capot de protection pendulaire et les

scies avec capot de protection de remorquage

Fonction de capot de protection inférieur

a) Vérifier le capot de protection inférieur pour une bonne fermeture avant chaque utilisation. N'utilisez pas la scie si le capot de protection inférieur ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne serrez jamais ni attachez le capot de protection inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le capot de protection inférieur peut être tordue. Soulevez le capot de protection inférieur avec la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement et ne touche pas la lame ou toute autre pièce, dans tous les angles et profondeurs de coupe.

b) Vérifiez le fonctionnement du ressort de capot de protection inférieur. Si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation. Le capot de protection inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces endommagées, de

dépôts gommeux ou d'une accumulation de débris.

c) Le capot de protection inférieur peut être rétracté manuellement uniquement pour les coupes spéciales telles que « les coupes plongeantes » et « les coupes composées ». Soulevez le capot de protection inférieur par la poignée rétractable et dès que la lame pénètre dans le matériau, le capot de protection inférieur doit être relâché. Soulevez le capot de protection inférieur par la poignée rétractable et dès que la lame pénètre dans le matériau, le capot de protection inférieur doit être relâché.

d) Vérifiez toujours que le capot de protection inférieur couvre la lame avant de placer la scie sur un établi ou sur le sol. Une lame non protégée qui tournent librement fera reculer la scie, celle-ci coupera tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez conscient du temps qu'il faut à la lame pour s'arrêter une fois l'interrupteur marche arrêt relâché.

N'utilisez que des lames de scie recommandées par le

fabricant, conformes à la norme EN 847-1, si elles sont destinées au bois et aux matériaux analogues.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les meules à tronçonner diamantées.

- a) Le capot de protection fourni avec l'outil doit être solidement fixée à l'outil électrique et positionnée pour une sécurité maximale, de sorte que la roue soit exposée le moindre possible vers l'opérateur. Placez-vous et les passants loin du plan de la roue en rotation. Le capot de protection aide à protéger l'opérateur contre les fragments de roue cassés et le contact accidentel avec la roue.**
- b) N'utilisez que des meules à tronçonner diamantées pour votre outil électrique. Ce n'est pas parce qu'un accessoire peut être fixé à votre outil électrique qu'il garantit un fonctionnement sûr.**
- c) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur**

vitesse nominale peuvent se briser et s'envoler.

- d) Les roues doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne meulez pas avec le côté de la meule à tronçonner.**

Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces meules peuvent les faire éclater.

- e) Utilisez toujours des boudins de roue non endommagés et de diamètre correct pour la roue que vous avez sélectionnée. Des boudins de roue appropriés soutiennent la roue, réduisant ainsi le risque de rupture de la roue.**

- f) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent respecter la capacité nominale de votre outil électrique.**

Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être correctement protégés ou contrôlés.

- g) La taille de l'arbre des roues et des flasques doit s'adapter correctement à l'axe de l'outil électrique. Les roues et les**

flasques avec des trous d'arbre qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- h) Ne pas utiliser des roues endommagées. Avant chaque utilisation, inspectez les roues pour les copeaux et les fissures. En cas de chute de l'outil électrique ou de la roue, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages, sinon, installez une roue non endommagée. Après avoir inspecté et installé la meule, placez-vous et les personnes à proximité du plan de la meule en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute.**

Les roues endommagées se briseront normalement pendant cette période de test.

- i) Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisez un écran facial et des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les**

petits fragments d'abrasif ou de pièce. *La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants générés par diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par votre opération. Une exposition prolongée à un bruit de haute intensité peut entraîner une perte auditive.*

j) Gardez les passants à une distance sécuritaire de la zone de travail. *Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'une meule cassée peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone d'utilisation.*

k) Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. *L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à*

l'opérateur un choc électrique.

l) Ne posez jamais l'outil électrique tant que l'accessoire n'est pas complètement arrêté. *La roue qui tourne peut saisir la surface de sorte que vous perdrez le contrôle de l'outil électrique.*

m) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant à vos côtés. *Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et entraîner l'accessoire dans votre corps.*

n) Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil électrique. *Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier, une accumulation excessive de poudre métallique peut entraîner des risques électriques.*

o) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. *Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour les opérations de tronçonnage abrasif

Rebond et avertissements associés

Le rebond est une réaction

soudaine à une roue en rotation pincée ou accrochée. Le pincement ou l'accrochage provoque un calage rapide de la roue en rotation qui, à son tour, force l'outil électrique incontrôlé dans le sens opposé à la rotation de la roue au point de blocage. Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui fait sortir la meule. La roue peut sauter vers ou loin de l'opérateur, selon la direction du mouvement de la roue au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également casser dans ces conditions. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes, cela peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

a) Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Utilisez toujours la poignée auxiliaire,

si elle est fournie, pour un contrôle maximal du rebond ou de la réaction de couple lors du démarrage.

L'opérateur peut contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond, si les précautions appropriées sont prises.

b) Ne placez jamais votre main à proximité de l'accessoire rotatif. L'accessoire peut rebondir sur votre main.

c) Ne placez pas votre corps dans l'alignement de la roue en rotation. Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point d'accrochage.

d) Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans des coins, des arêtes vives, etc. Évitez de faire rebondir et d'accrocher l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebonds ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

e) Ne fixez pas la chaîne de scie, la lame de sculpture sur bois, la meule diamantée segmentée avec un écart périphérique supérieur à

10 mm ou la lame de scie dentée. *De telles lames créent des rebonds fréquents et une perte de contrôle.*

f) Ne « coincez » pas la roue, n'appliquez pas de pression excessive. N'essayez pas de couper trop profondément.

Une contrainte excessive sur la meule augmente la charge et la susceptibilité à la torsion ou au grippage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.

g) Lorsque la meule coince ou lorsque vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que la meule s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la meule de la coupe alors que la meule est en mouvement, sinon un rebond pourrait se produire. *Enquêtez et prenez des mesures correctives pour éliminer la cause du blocage des roues.*

h) Ne recommencez pas l'opération de coupe dans la pièce. Laissez la meule atteindre sa pleine vitesse et rentrez soigneusement dans la coupe. *La meule peut se*

coincer, remonter ou rebondir si l'outil électrique est redémarré dans la pièce à usiner.

i) Supportez les panneaux ou toute pièce surdimensionnée pour minimiser le risque de pincement de la roue et de rebond. Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

j) Redoublez de prudence lorsque vous effectuez une « coupe de poche » dans des murs existants ou d'autres zones aveugles. *La roue en saillie peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou des objets susceptibles de provoquer un rebond.*

Avertissement de sécurité de la batterie

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou déchiqueter des piles ou batteries secondaires.
- b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Gardez particulièrement les petites

- batteries hors de portée des jeunes enfants.
- c) N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.
 - d) Ne court-circuitez pas la batterie. Ne stockez pas les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
 - e) Ne soumettez pas les batteries à des chocs mécaniques.
 - f) En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée avec de l'eau abondante et consulter un médecin.
 - g) N'utilisez pas de chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour l'utilisation avec l'équipement.
 - h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
 - i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.
 - j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
 - k) Gardez les batteries propres et sèches.
 - l) Essuyez les pôles de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
 - m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le chargeur approprié et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir des instructions de charge appropriées.
 - n) Ne laissez pas la batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 - o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les batteries plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.
 - p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.
 - q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été conçue.
 - r) Dans la mesure du possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.

t)Éliminer-les correctement.

symbole



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Portez toujours des lunettes de protection



Ne brûle pas



Ne chargez pas une batterie endommagée



Li-Ion



Ne jetez pas les batteries. Rapportez les batteries épuisées à vos points de collecte ou de recyclage local.



Conformité CE



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

Données techniques

Modèle	KDMY125 (Les lettres "MY" signifient scie circulaire)	
Tension nominale	20V==	
Taille de la lame de scie	125mm	
Profondeur de coupe maximale	0°	45mm
	45°	33mm
Vitesse à vide (n ₀)	Vitesse L	4200/min
	Vitesse H	6700 /min
Vitesse nominale (n)	Vitesse L	4200/min
	Vitesse H	6700 /min
Poids net de la machine (sans batteries)	1,8kg	

* En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A
 $L_{pA} = 94,0 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,0 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique pondéré A
 $L_{WA} = 102,0 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,0 \text{ dB(A)}$
Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-2-5.

$a_{h,w} = 4,717 \text{ m/s}^2$ Ungewissheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

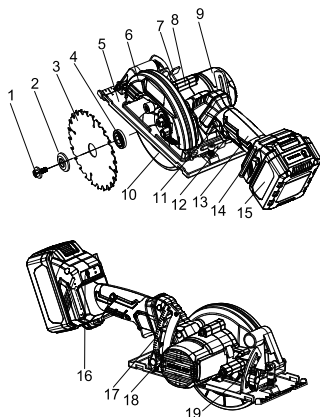
Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement:

– les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner; et

– la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et quand il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue



1. Vis de blocage
2. Bouton de réglage
3. Interrupteur marche arrêt
4. Plaque de pression interne
5. Plaque inférieure
6. Protection fixe
7. Plaque de verrouillage d'arbre
8. Base médiane
9. Couvercle
10. Guide d'inclinaison
11. Bouton de verrouillage
12. Déclencheur de commutateur
13. Poignée gauche et droite
14. Clé Allen
15. Batterie
16. Panneau de vitesse
17. rail de réglage de la profondeur
18. Boîtier intermédiaire
19. Rail de réglage du biseau

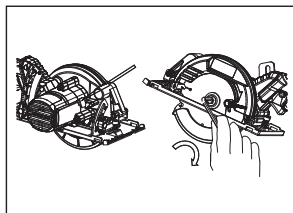
Instructions opérationnelles

MISE EN GARDE: Assurez-vous d'éteindre l'outil et de retirer la batterie avant d'installer les accessoires, le couvercle de protection, de régler ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.

• Démontage de la lame de scie

Lors du démontage de la lame de scie, appuyez d'abord sur la plaque de verrouillage de l'arbre pour empêcher l'arbre de tourner, puis utilisez une clé hexagonale pour desserrer le boulon hexagonal dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez le boulon, la plaque de pression extérieure et la lame de scie.

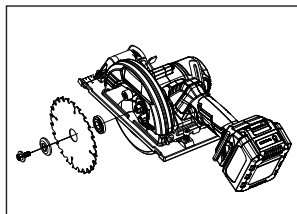
MISE EN GARDE: Avant de démonter la lame de scie, assurez-vous que l'interrupteur marche arrêt de l'outil est éteint et que la batterie a été retirée.



• Installation de la lame de scie

Lors de l'installation de la lame de scie, c'est le contraire des étapes lors du retrait. Installez la plaque de pression intérieure, la lame de scie, la plaque de pression extérieure et les boulons hexagonaux intérieurs et extérieurs dans l'ordre, puis appuyez à fond sur le bouton de blocage de l'axe, et utilisez la clé hexagonale pour tourner dans le sens antihoraire. Les boulons sont bien

serrés.



1. Bride intérieure
2. Lame de scie
3. Bride extérieure
4. Écrou hexagonal à l'intérieur et à l'extérieur

MISE EN GARDE: Assurez-vous que la direction de la lame de scie correspond au sens de rotation de la lame de scie (la flèche sur la lame de scie doit pointer dans la même direction que la flèche sur la scie circulaire).

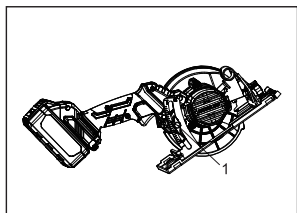
Veuillez utiliser la clé spéciale fournie par notre société pour retirer ou installer la lame de scie.

● Réglage de la profondeur de coupe

Desserrez le contre-écrou pour déplacer la plaque inférieure de haut en bas. À la profondeur de coupe souhaitée, serrez le contre-écrou pour fixer la base.

MISE EN GARDE: Lors de la coupe de pièces plus fines, afin d'assurer une coupe plus propre et plus sûre, la profondeur de coupe doit être ajustée moins profondément.

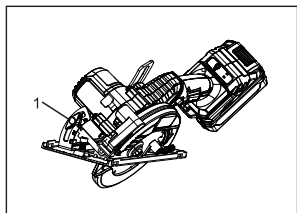
Après avoir réglé la profondeur de coupe, assurez-vous de serrer la clé de blocage.



1. Contre-écrou

● Réglage de la coupe en biseau

Desserrez le contre-écrou sur le cadran devant la plaque inférieure de la scie circulaire et inclinez-le à l'angle souhaité ($0^\circ \sim 45^\circ$). Serrez fermement la vis papillon après le réglage.



1. Contre-écrou

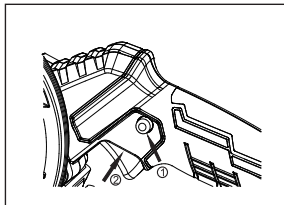
● Fonctionnement de l'interrupteur marche arrêt

Lors du démarrage de la scie circulaire électrique

filaire, appuyez d'abord sur le bouton de réglage, puis appuyez sur l'interrupteur à gâchette marche arrêt et relâchez l'interrupteur à gâchette marche arrêt pour arrêter la machine.

ATTENTION : Avant d'insérer la batterie, vérifiez si l'interrupteur marche arrêt fonctionne normalement et s'il peut revenir à la position d'origine (éteint) après l'avoir relâché.

Afin d'empêcher l'utilisateur d'appuyer accidentellement sur l'interrupteur à gâchette marche arrêt, cet outil utilise un bouton de réglage.



1. Contre-écrou

● Opération

Pour tenir fermement la scie circulaire, placez la plaque inférieure près de la pièce à couper et assurez-vous qu'il n'y a aucun contact entre la pièce et la lame de scie. Démarrez ensuite la scie circulaire et attendez que la lame de scie atteigne sa pleine vitesse. À ce stade, il suffit de déplacer la scie circulaire vers l'avant sur la surface de la pièce. Veuillez maintenir le fil de sciage à une vitesse d'avance constante et régulière, et avancer régulièrement jusqu'à ce que le sciage du bois soit terminé.

MISE EN GARDE:

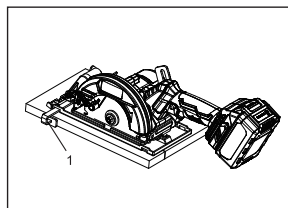
N'appliquez pas de pression latérale sur la lame de scie pour arrêter la rotation de la lame de scie.

L'opérateur doit essayer d'éviter de se tenir debout ou d'être exposé aux débris et à la sciure de bois générés lorsque la scie circulaire coupe.

Utilisez des masques pour les yeux pour éviter les blessures.

● Plaque de positionnement

La plaque de positionnement peut assurer une coupe droite précise. Insérez simplement la plaque de positionnement dans les deux trous de la plaque inférieure et ajustez-la à la largeur à couper, puis serrez-la avec un écrou hexagonal intérieur. Avec l'aide de la plaque de positionnement. Oui, répétez la coupe de la même largeur.

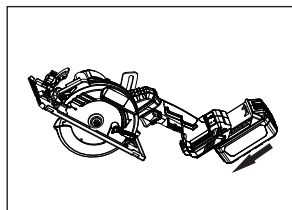


1. Plaque de positionnement

● Installation et retrait de la batterie

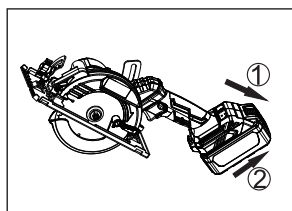
1. Installation de la batterie

Comme indiqué sur la figure, lors de l'insertion de la batterie, veillez à insérer correctement la batterie dans le boîtier. Assurez-vous de l'insérer jusqu'au bout jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant que la batterie est fermement installée sur la machine. Sinon, la batterie pourrait accidentellement tomber du boîtier et blesser l'opérateur ou d'autres personnes. Évitez d'utiliser une force excessive lors de l'insertion de la batterie ou de la cogner avec d'autres objets.



2. Retrait de la batterie

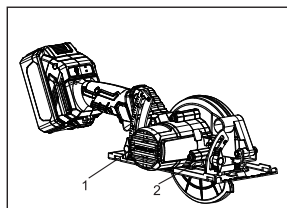
La batterie est emballée au bout de machine. Appuyez sur le bouton de la batterie dans le sens de la flèche comme indiqué sur la figure, puis retirez la batterie dans le sens de la flèche comme indiqué sur la figure. MISE EN GARDE: Ne forcez pas pour retirer la batterie.



Entretien

● Nettoyage des fentes d'aération

Les ouvertures de ventilation de la machine doivent être maintenues propres. Il doit être nettoyé régulièrement ou chaque fois qu'il y a un blocage.



1. Entrée d'air
2. Sortie d'air

● Inspection des vis de montage

Vérifiez toujours si les vis de montage sont bien fixées. Si les vis sont desserrées, elles doivent être resserrées immédiatement pour éviter les accidents.

● Nettoyage

Il est interdit d'utiliser des liquides tels que de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques pour nettoyer la machine, il suffit de l'essuyer avec un chiffon sec.

Afin de garantir la sécurité et la fiabilité du produit, veuillez envoyer votre outil électrique au centre de réparation de notre société pour réparation.

● Service

Lors de l'entretien d'outils électriques, du remplacement d'accessoires sur des outils électriques ou du transport d'outils électriques, assurez-vous de retirer la batterie.

*Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou réglage doivent être effectués par des centres de service agréés, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine.

Pour les outils à batterie:

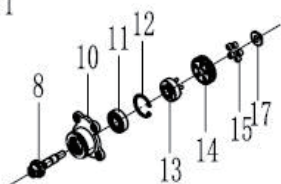
Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage : 0°C - 45°C . Plage de température ambiante recommandée pendant la charge : 5°C - 40°C .

	Chargeur	Batterie
Modèle	FFCL20-02	FFBL2040
	FFCL20-04	FFBL2050
		FFBL2060

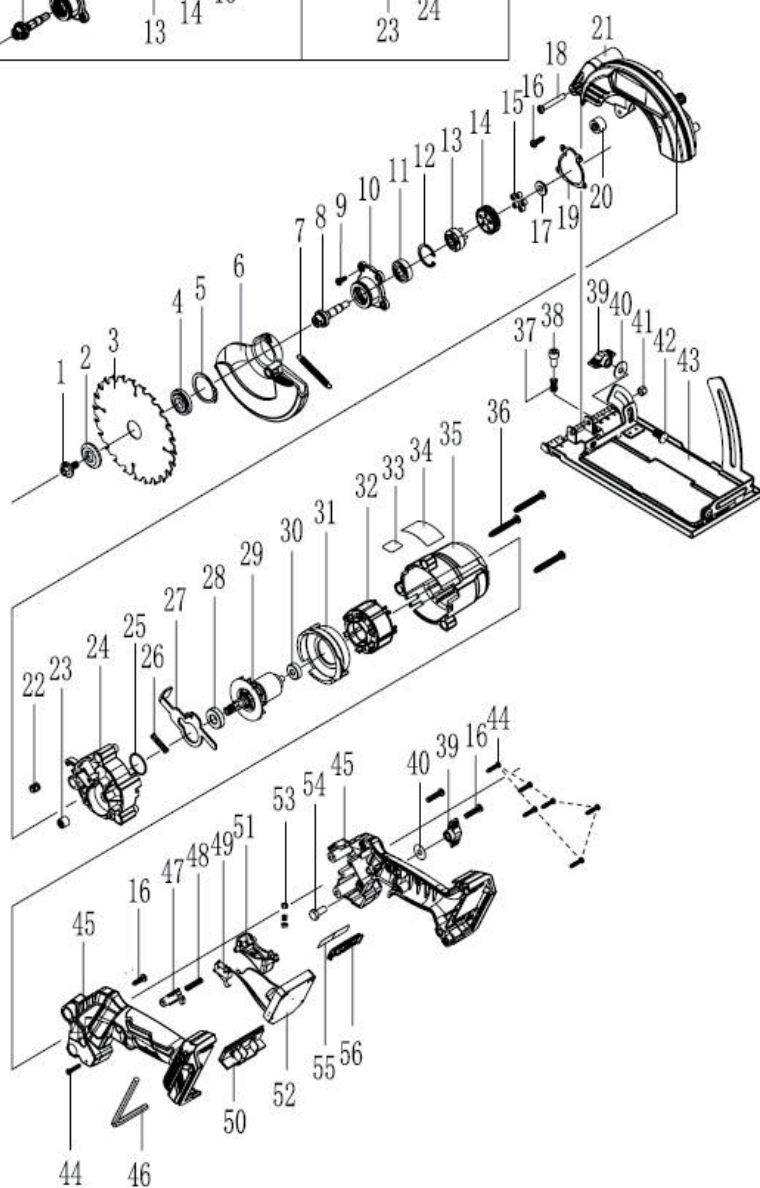
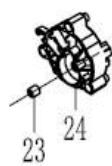
*Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour, attendez - vous à nos services et nos dernières nouvelles!

1	Vis de réglage à pointe plate fendueVis de réglage à pointe plate fendue	32	stator
2	Plaque de pression externe	33	Autocollants
3	Lame de scie circulaire en alliage (type Dongcheng/pointu/dents alternées pour le bois)	34	Plaque signalétique
4	Plaque de pression interne	35	Couvercle
5	Circlip pour arbre 30	36	Ensemble de petites vis cruciformes à tête cylindrique bombée, rondelle élastique et rondelle plate M5 × 43
6	Bouclier mobile	37	Ressort de barre de traction (7,1 × 0,6 × 12,5)
7	Ressort de tension (3,7 × 0,5 × 40)	38	Vis à tête creuse hexagonale M6×12
9	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST4×12	39	Écrou de la vis de serrage
10	Siège d'arbre de sortie	40	Rondelle épaisse de l'arbre de poids d'équilibrage 6,2 × 15 × 0,5
11	Roulement 609-2RS (grand jeu) (protection de l'environnement)	41	Écrous de blocage hexagonaux de type I avec inserts non métalliques M5
12	Circlip pour trou 24	42	Boulon à col carré M6×15
16	Vis à tête cylindrique à empreinte cruciforme M4×16	43	Combinaison de plaque de base
18	Vis à tête cylindrique à empreinte cruciforme M5×35	44	Vis à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST2,9×16
19	Joint	45	Poignée gauche et droite
20	Manchon en caoutchouc	46	Clé Allen (non standard)
21	Protection fixe	47	Bouton de verrouillage
22	Abat-jour	48	Ressort de verrouillage de l'interrupteur
23	Roulements à aiguilles BK0609 (SBF)	49	Interrupteur d'assemblage de carte de circuit imprimé de scie circulaire sans balais 20 V
24	Support du milieu	50	Prise de batterie
25	Ø21,5 × 1,5 joint torique	51	Gâchette de commutation (rouge)
26	Ressort (5,5×25×0,75)	52	Assemblage du tableau de commande (avec interrupteur)
27	Verrou d'arbreverrou d'arbre	53	Ressort de barre (4,9×0,6×23)
28	Roulements 6900-2RS (LFB)	54	Boulon à tête hexagonale M6×14
29	Rotor Dongcheng	56	Panneau de réglage du couple
30	Roulement rigide à billes 606RS (NZSB)	T1	Ensemble arbre de sortie
31	Bouclier anti-vent	T2	Assemblage du siège intermédiaire

T1



T2



Traducción de las instrucciones originales

Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se proporcionan con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o herramienta eléctrica con batería (sin cable).

1) Seguridad en áreas de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*
- b) **No utilice herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, como en**

presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

- c) **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados cuando maneje una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacer que pierda el control.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ajustarse a la salida.** **No modifique nunca el enchufe de ninguna manera.** **No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *Los enchufes no modificados y los tomacorrientes adaptados reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse de la cuerda. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. *Las cuerdas dañadas o enredadas aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) Cuando maneje una herramienta eléctrica al aire libre, utilice una cuerda alargadora adecuada para uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, vigile lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de desatención mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

b) Utilice el equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

c) Evitar el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de coger o transportar la herramienta. *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.*

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. *Si se deja una*

llave inglesa o una llave pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

- e) **No se extralimite. Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies.** *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles.** *La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios**

de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.*

- d) **Guarde las herramientas eléctricas en reposo fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien mantenidas con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación de peligro.*
- h) **Mantenga los mangos y superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- 5) **Usos y cuidados de herramientas a batería**
- a) **Recarga sólo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.*
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados.** *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*
- c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso,**

manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *Unir los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.*

d) En condiciones abusivas, puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido contacta con los ojos, pida adicionalmente ayuda médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

e) No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.*

f) No exponga la batería o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.*
NOTA La temperatura "130

°C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".

g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

a) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

b) No repare nunca los paquetes de baterías dañados. *El mantenimiento de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.*

Instrucciones de seguridad adicionales para las sierras circulares

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

Procedimientos de corte

- a) **⚠ PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Mantenga su Segunda y en el mango auxiliar, o en la carcasa del motor. *Si ambas manos sostienen la sierra, éstas no pueden ser cortadas por la hoja.*
- b) **No introduzca la mano por debajo de la pieza de trabajo.** *El protector no puede protegerle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.*
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** *Por debajo de la pieza de trabajo debe verse menos de un diente completo de la hoja.*
- d) **Nunca mantenga la pieza de trabajo en sus manos o pase su pierna a través de ella mientras corta.** Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable. *Es importante apoyar el trabajo adecuadamente para minimizar la exposición corporal, el atasco de hojas o la pérdida de control.*
- e) **Sujete la herramienta eléctrica por superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** *El contacto*

con un cable "vivo" también hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operario.

- f) **Al cortar al hilo, siempre utilice una valla de protección o una guía de borde recto.** *Esto mejora la precisión del corte y reduce la posibilidad de que la hoja se atasque.*
- g) **Utilice siempre cuchillas con tamaño y forma correcto (diamante versus redondo) de los agujeros de árboles.** *Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra se descentrarán, provocando la pérdida de control.*
- h) **Nunca utilice arandelas o pernos de cuchillas dañados o incorrectos.** *Las arandelas de la hoja y el perno han sido diseñados especialmente para su sierra, para un óptimo rendimiento y seguridad de funcionamiento.*

Otras instrucciones de seguridad para todas las sierras

Causas del retroceso y advertencias relacionadas

- El retroceso es una reacción repentina a una hoja de

sierra pellizcada, atascada o desalineada, que hace que la sierra se levante sin control y salga de la pieza de trabajo hacia el operario;

- cuando la hoja se pellizca o se atasca fuertemente por el cierre de la ranura, la hoja se cala y la reacción del motor impulsa la unidad rápidamente hacia el operario;
- si la hoja se tuerce o se desalinea en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera haciendo que la hoja se salga de la ranura y salte hacia el operario.

El retroceso es el resultado del mal uso de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a) **Mantenga un agarre firme con ambas manos en la sierra y coloque los brazos para resistir las fuerzas de retroceso. Coloque su cuerpo a ambos lados de la hoja, pero no en línea con la hoja.**
El retroceso puede hacer que la sierra salte hacia atrás, pero las fuerzas de retroceso pueden

ser controladas por el operador, si se toman las precauciones adecuadas.

- b) **Cuando la hoja se atasca, o cuando se interrumpe un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil en el material hasta que la hoja se detenga completamente. No intente nunca retirar la sierra del trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que podría producirse un retroceso.**

Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento de las cuchillas.

- c) **Al reiniciar una sierra en la pieza, centrar la hoja de sierra en la ranura para que los dientes de la sierra no se enganchen en el material. Si una hoja de sierra se atasca, puede caminar hacia arriba o retroceder de la pieza de trabajo cuando la sierra se reinicia.**
- d) **Soporta paneles grandes para minimizar el riesgo de pellizco y retroceso de la hoja.**
Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea de corte

y cerca del borde del panel.

e) **No utilice hojas desafiladas o dañadas.** *Las hojas no afiladas o mal ajustadas producen un corte estrecho que provoca una fricción excesiva, un atasco de la hoja y un retroceso.*

f) **La profundidad y bisel de hoja para ajustar palancas de bloqueo deben estar apretadas y aseguradas antes de realizar el corte.** *Si el ajuste de las hojas se altera durante el corte, puede provocar atascos y retrocesos.*

g) **Tenga mucha precaución al serrar en paredes existentes u otras zonas ciegas.** *La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden causar retroceso.*

Instrucciones de seguridad para sierras con protección pendular y sierras con protección de remolque

Funcionamiento del protector inferior

a) **Compruebe que el protector inferior está bien cerrado antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y se cierra al instante. Nunca sujete o amarre el protector inferior en la posición**

abierta. *Si la sierra se cae accidentalmente, el protector inferior puede doblarse. Levante el protector inferior con la manija de retracción y asegúrese de que se mueve libremente y no toca la hoja ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.*

b) **Compruebe el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si el protector y el muelle no funcionan correctamente, deben ser revisados antes de su uso.** *El protector inferior puede funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos de goma o una acumulación de residuos.*

c) **La protección inferior se puede retraer manualmente sólo para cortes especiales como los “ cortes de inmersión” y los “ cortes compuestos”.** Levante el protector inferior por la manija de retracción y en cuanto la hoja entre en el material, el protector inferior debe ser liberado. *Para todos los otros aserrados, la guarda inferior debe funcionar automáticamente.*

d) **Siempre observe que el protector inferior está**

cubriendo la hoja antes de colocar la sierra en el banco o en el suelo. *Una hoja deslizante sin protección hará que la sierra camine hacia atrás, cortando todo lo que se encuentre en su camino. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de soltar el interruptor.*

Utilice únicamente las hojas de sierra recomendadas por el fabricante, que cumplan la norma EN 847-1, si están destinadas a madera y materiales análogos.

Instrucciones de seguridad adicionales para discos de corte diamantados.

a) La protección debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y colocada para lograr la máxima seguridad, de modo que la menor cantidad de disco quede expuesto hacia el operario. Colóquese usted y las personas que lo rodean lejos del plano del disco giratorio. *El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos de disco rotos y del contacto accidental con el disco.*

b) Utilice únicamente discos

de corte diamantados para su herramienta eléctrica. *El mero hecho de que el accesorio se pueda acoplar a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.*

c) La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica. *Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y salir despedidos.*

d) Los discos deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas. *Por ejemplo: no amolar con el lateral del disco de corte. Los discos de corte abrasivos están destinados al amolado periférico, las fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden hacerlos añicos.*

e) Utilice siempre bridas de disco no dañadas que tengan el tamaño y la forma correctos para el disco seleccionado. *Las bridas de los discos adecuados soportan el disco, reduciendo así la posibilidad de que se rompa.*

f) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben estar dentro de la capacidad

nominal de su herramienta eléctrica. *Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden ser adecuadamente protegidos o controlados.*

- g) El tamaño del orificio de los discos y las bridas debe ajustarse correctamente al eje de la herramienta eléctrica.**

Discos y bridas con orificios de alojamiento que no coincidan con los herrajes de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.

- h) No utilice discos dañados.**

Antes de cada uso, inspeccione los discos en busca de desconchones o grietas. Si la herramienta eléctrica o el accesorio se caen, inspeccione si están dañados o instale un disco sin daños. Después de inspeccionar e instalar el disco, colóquese usted y los espectadores lejos del plano del accesorio en rotación y haga funcionar la herramienta eléctrica a la máxima velocidad en vacío durante un minuto. *Los discos dañados normalmente se romperán durante este tiempo de prueba.*

- i) Utilice el equipo de protección**

personal. Dependiendo de la aplicación, utilizar pantalla facial, gafas de seguridad o gafas de protección. Según el caso, utilice una máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y un delantal de taller capaz de detener pequeños fragmentos de abrasivo o de la pieza de trabajo. La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos voladores generados por diversas operaciones.

La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede provocar la pérdida de audición.

- j) Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección personal.**

Los fragmentos de la pieza de trabajo o de un disco roto pueden salir volando y causar lesiones más allá del área inmediata de operación.

- k) Sujete la herramienta eléctrica sólo por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación**

en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.

Si el accesorio de corte está en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden estar "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.

l) Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio se haya detenido por completo. El disco que gira puede agarrarse a la superficie y tirar de la herramienta eléctrica sin que usted la controle.

m) No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleva a su lado. El contacto accidental con el accesorio giratorio podría enganchar su ropa y arrastrar el accesorio hacia su cuerpo.

n) Limpie regularmente las rejillas de ventilación de la herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira el polvo del interior de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.

o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. Las chispas

podrían encender estos materiales.

Instrucciones de seguridad adicionales para las operaciones de corte Retroceso y advertencias relacionadas

El retroceso es una reacción repentina a un disco giratorio pellizcado o enganchado. El pellizco o el enganche provocan un rápido estancamiento del disco giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica no controlada sea forzada en la dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de atasco.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o se pellizca con la pieza de trabajo, el borde del disco que está entrando en el punto de pellizco puede clavarse en la superficie del material, lo que hace que el disco suba o salte. El disco puede saltar hacia el operador o alejarse de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto de pellizco. Los discos abrasivos también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta

eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a) **Mantenga un agarre firme de la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y su brazo de forma que pueda resistir las fuerzas de retroceso. Utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hay, para controlar al máximo el contragolpe o la reacción de torsión durante la puesta en marcha.** *El operador puede controlar las reacciones de torsión o las fuerzas de retroceso, si se toman las precauciones adecuadas.*
- b) **Nunca coloque su mano cerca del accesorio giratorio.** *El accesorio puede hacer retroceder su mano.*
- b) **No coloque su cuerpo en línea con el disco giratorio.** *El contragolpe impulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de enganche.*
- d) **Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote y se enganche.** *Las esquinas,*

los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio giratorio y provocar la pérdida de control o el retroceso.

- e) **No coloque una hoja de sierra para tallar madera, un disco de diamante segmentada con una separación periférica superior a 10 mm o una hoja de sierra dentada.** *Dichas cuchillas provocan frecuentes contragolpes y pérdida de control.*
- f) **No "atasque" el disco ni aplique una presión excesiva. No intente realizar una profundidad de corte excesiva.** *El sobreesfuerzo del disco aumenta la carga y la susceptibilidad de torsión o atascamiento del disco en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco.*
- g) **Cuando el disco se atasque o cuando interrumpa un corte por cualquier motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga por completo. No intente nunca retirar el disco del corte mientras el disco esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse**

un contragolpe. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del atascamiento del disco.

h) No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a entrar con cuidado en el corte. El disco puede atascarse, caminar hacia arriba o retroceder si la herramienta eléctrica se reinicia en la pieza de trabajo.

i) Apoye los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para minimizar el riesgo de pellizco y retroceso del disco. Las piezas de trabajo grandes tienden a combinarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados del disco.

j) Tenga mucha precaución cuando realice un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras zonas ciegas. El disco que sobresale puede cortar tuberías de gas o agua, cableado eléctrico u objetos que pueden provocar un retroceso.

Advertencia de seguridad de batería

- a) No desmonte, abra o triture las pilas o baterías secundarias.
- b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.
- c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- d) No cortocircuite una célula o una batería. No almacene las pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- e) No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
- f) En caso de que una célula tenga fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.
- g) No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.
- h) No utilice ninguna célula o batería que no esté diseñada

para su uso con el equipo.

- i) No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
- j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga adecuadas.
- n) No deje una batería en carga prolongada cuando no la utilice.
- o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- p) Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- q) Utilice la célula o la batería sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- r) Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no

se utilice.

- s) Mantenga la célula o batería alejada de microondas y alta presión.
- t) Deshágase de ella de forma adecuada.

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones



Lleve siempre gafas de protección



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



Li-Ion



No se deshaga de las baterías. Devuelve las pilas agotadas a tu punto de recogida o reciclaje local.



Conformidad de CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

Datos técnicos

Modelo	KDMY125 (La letra "MY" significa sierra circular)	
Tension nominale	20V---	
Taille de la lame de scie	125mm	
Profondeur de coupe maximale	0°	45mm
	45°	33mm
Vitesse à vide (n ₀)	Engranaje L	4200/min
	Engranaje H	6700 /min
Vitesse nominale (n)	Engranaje L	4200/min
	Engranaje H	6700 /min
Peso Neto de la Máquina (sin baterías)	1,8kg	

*Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A

$L_{pA} = 94,0\text{dB(A)}$ $K_{pA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

$L_{WA} = 102,0\text{dB(A)}$ $K_{WA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN 62841-2-5.

$a_{h, w} = 4,717 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

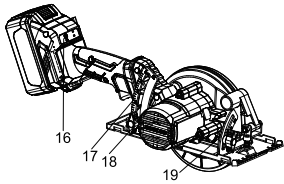
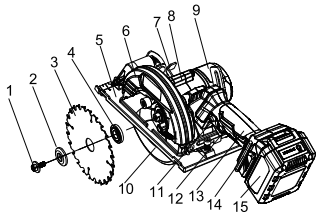
Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Una advertencia:

- que las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese ; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto



- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1.El tornillo de bloqueo | 12.Gatillo del interruptor |
| 2.Platina exterior | 13.Empuñadura izquierda y derecha |
| 3.Hoja de sierra | 14.Llave Allen |
| 4.Placa de presión interna | 15.Paquete de baterías |
| 5.Placa inferior | 16.Panel de engranajes |
| 6.Cubierta fija | 17.Raíl de ajuste de profundidad |
| 7.Placa de bloqueo del eje | 18.Apriete la tuerca |
| 8.Base central | 19.Raíl de ajuste del bisel |
| 9.Cáscara de la máquina | |
| 10.Escudo móvil | |
| 11.Botón de bloqueo | |

Instrucciones de uso

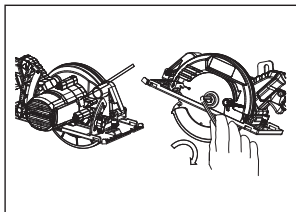
PRECAUCIÓN: Asegúrese de apagar la herramienta y retirar el paquete de baterías antes de instalar los

accesorios, instalar la cubierta protectora, ajustar o comprobar el funcionamiento de la herramienta.

● Desmontar la hoja de sierra

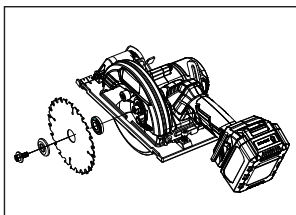
Cuando desmonte la hoja de sierra, primero presione la placa de bloqueo del eje para evitar que el eje gire, después utilice una llave hexagonal para aflojar el perno hexagonal en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, retire el perno, la placa de presión exterior y la hoja de sierra.

PRECAUCIÓN: Antes de desmontar la hoja de sierra, asegúrese de que el interruptor de la herramienta está apagado y de que se ha extraído el paquete de baterías.



● Instalar la hoja de sierra

Al instalar la hoja de sierra, es lo opuesto a los pasos para quitarla. Instale la placa de presión interna, la hoja de sierra, la placa de presión externa y los pernos hexagonales internos y externos en el orden, y luego presione completamente el botón de bloqueo del eje, y utilice la llave hexagonal para girar la llave hexagonal en el sentido contrario a las agujas del reloj. Los pernos quedan firmemente apretados.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la dirección de la hoja de sierra coincide con la dirección de rotación de la hoja de sierra (la flecha de la hoja de sierra debe apuntar en la misma dirección que la flecha de la sierra circular).

Por favor, utilice la llave especial proporcionada por nuestra empresa para retirar o instalar la hoja de sierra.

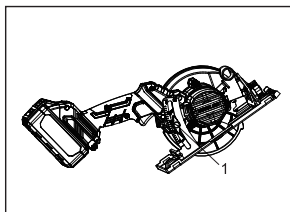
● Ajuste de profundidad de corte

Afloje la tuerca de bloqueo para mover la placa inferior hacia arriba y hacia abajo. A la profundidad de corte deseada, apriete la tuerca de bloqueo

para fijar la base.

PRECAUCIÓN: Al cortar piezas de trabajo más finas, para garantizar un corte más limpio y seguro, la profundidad de corte debe ajustarse menos profunda.

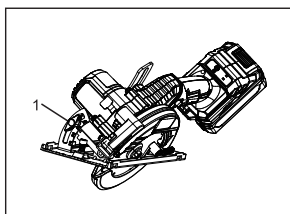
Después de ajustar la profundidad de corte, asegúrese de apretar la llave de bloqueo.



1. Tuerca de bloqueo

● Ajuste de corte en bisel

Afloje la tuerca de bloqueo del dial situado delante de la placa inferior de la sierra circular e inclínelo hasta el ángulo deseado (0°~45°). Apriete bien el tornillo de mariposa después del ajuste.



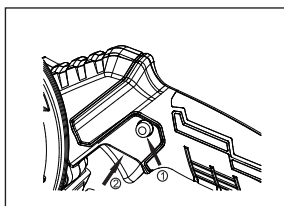
1. Tuerca de bloqueo

● Operación de interruptor

Para poner en marcha la sierra circular eléctrica, pulse primero el botón de bloqueo, luego pulse el interruptor de gatillo, suelte el interruptor de gatillo y pare la máquina.

PRECAUCIÓN: Antes de insertar el paquete de baterías, compruebe si el interruptor funciona normalmente y si puede volver a la posición original (cerrado) después de soltarlo.

Para evitar que el usuario apriete accidentalmente el interruptor del gatillo, la herramienta utiliza un botón de bloqueo.



1. Tuerca de bloqueo

● Operación

Para sujetar firmemente la sierra circular, coloque la placa inferior cerca de la pieza a cortar y asegúrese de que no haya contacto entre la pieza y la hoja de sierra. A continuación, ponga en marcha la sierra circular y espere a que la hoja de sierra alcance su velocidad máxima. En este momento, mueva la sierra circular hacia delante sobre la superficie de la pieza de trabajo. Mantenga el hilo de sierra a una velocidad de avance constante y uniforme, y avanzando con firmeza hasta terminar de serrar la madera.

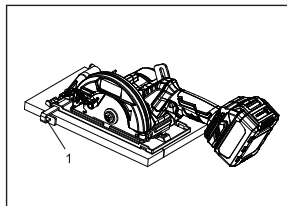
PRECAUCIÓN: No ejerza presión lateral sobre la hoja de sierra para detener su rotación.

El operario debe evitar permanecer de pie o expuesto a los residuos y al serrín que se generan cuando la sierra circular está cortando.

Utilice protección de ojos para ayudar a evitar lesiones.

● Placa de posicionamiento

La placa de posicionamiento garantiza un corte recto y preciso. Simplemente inserte la placa de posicionamiento en los dos orificios de la placa inferior y ajústela a la anchura que necesita cortar, después aprétela con una tuerca hexagonal interior. Con la ayuda de la placa de posicionamiento. Sí, repita el corte de la misma anchura.

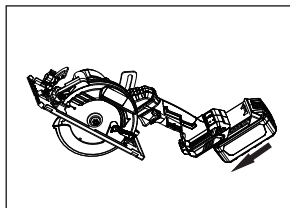


1. Placa de posicionamiento

● Instalar y retirar el paquete de baterías

1. Instalación del paquete de baterías

Como se muestra en la figura, al insertar el paquete de baterías, preste atención a insertar correctamente el paquete de baterías en la carcasa. Asegúrese de introducirlo hasta que oiga un "clic", que indica que el paquete de baterías está firmemente instalado en la máquina. De lo contrario, el paquete de baterías podría caerse accidentalmente de la caja, causando lesiones al operador o a otras personas. Evite utilizar una fuerza excesiva al introducir el paquete de baterías o golpearlo con otros objetos.

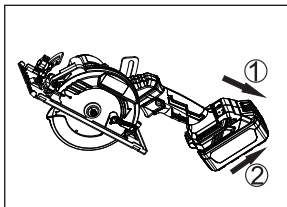


1. Placa de posicionamiento
2. Tuerca de ala

2. Retire el paquete de baterías

El paquete de baterías está colocado en el extremo de la máquina. Presione el botón del paquete de baterías en la dirección de la flecha mostrada en la imagen, y luego extraiga el paquete de baterías en la dirección mostrada en la imagen.

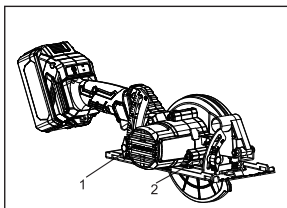
PRECAUCIÓN: No fuerce la salida del paquete de baterías.



MANTENIMIENTO

● Limpieza de las ranuras de ventilación

Las aberturas de ventilación de la máquina deben mantenerse limpias. Deben limpiarse regularmente o siempre que se produzca una obstrucción.



1. Entrada de aire
2. Salida de aire

● Compruebe los tornillos de montaje

Compruebe siempre si los tornillos de montaje están bien apretados. Si los tornillos están flojos, apriételos inmediatamente para evitar accidentes.

● Limpieza

Está prohibido utilizar líquidos como el agua o agentes de limpieza químicos para limpiar la máquina, basta con pasar un paño seco. Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, envíe su herramienta eléctrica al centro de reparaciones de nuestra empresa para su reparación.

● Servicio

Cuando realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas, sustituya los accesorios de las herramientas eléctricas o transporte las herramientas eléctricas, asegúrese de extraer la batería.

*Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por centros de servicio autorizados, siempre utilizando repuestos originales.

Para herramientas de batería:

Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C.

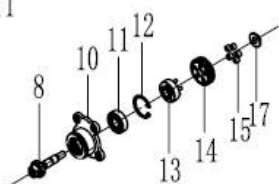
Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C.

	Cambiador	Batería Trasera
Modelo	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2040 FFBL2050 FFBL2060

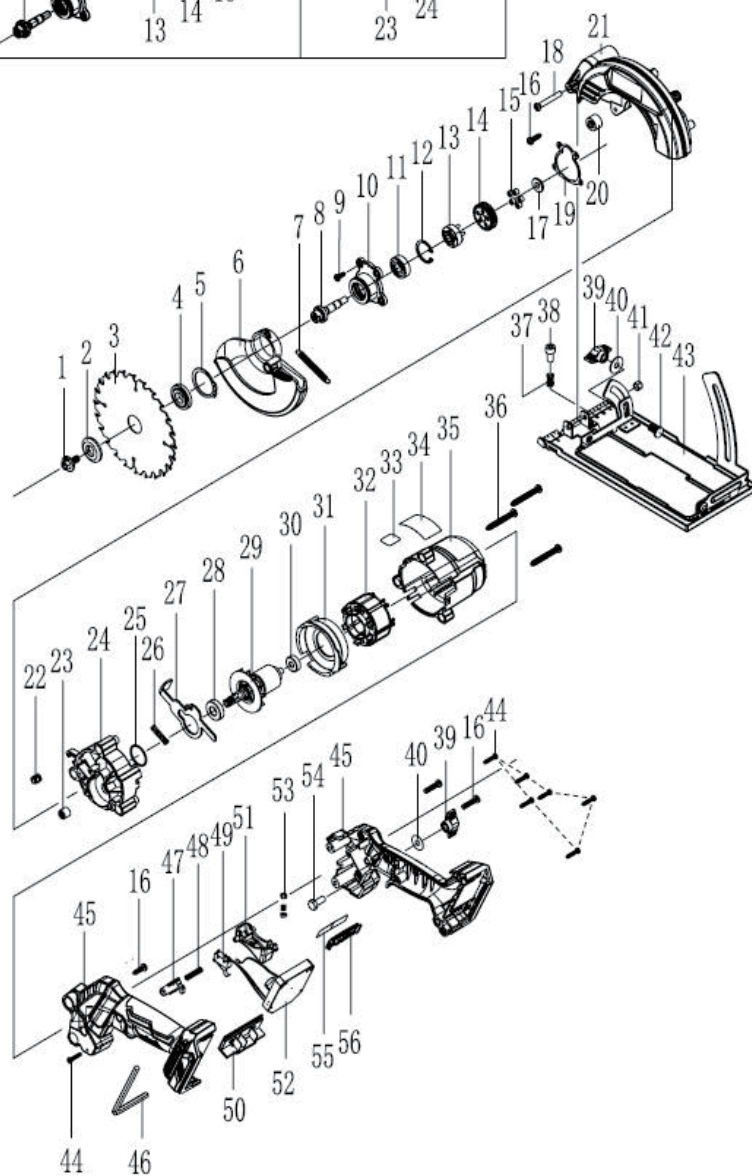
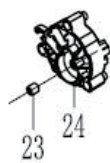
*La batería de nuestra empresa se actualiza constantemente.¡¡ por favor, espere nuestro servicio y las últimas noticias!

1	Tornillos de fijación ranurados con cabeza plana	32	Estátor
2	Placa de presión exterior	33	Etiquetas
3	Hojas de sierra circular de aleación (tipo Toshinari/afilado/dientes alternativos para madera)	34	Placa de características
4	Placa de presión interior	35	Cáscara de la máquina
5	Anillo de retención elástico para el eje 30	36	Tornillo de pequeña cabeza plana empotrado en cruz, conjunto de arandela de resorte y arandela plana M5×43
6	Cubierta protectora móvil	37	Resorte de la barra de tracción (7,1×0,6×12,5)
7	Muelle de tracción (3,7 x 0,5 x 40)	38	Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal M6×12
9	Autorroscante de cabeza plana empotrado en cruz ST4×12	39	Tuerca de bloqueo
10	Base del eje de salida	40	Arandelas planas del grosor del eje 6,2×15×0,5
11	Rodamiento 609-2RS (bracha grande) (ecológico)	41	Tuerca de bloqueo hexagonal tipo I con inserción no metálica M5
12	Anillo de retención elástico para orificios 24	42	Pernos de cuello cuadrado M6×15
16	Tornillos para metates en cruz M4x16	43	Conjunto de placa de base
18	Tornillos para metates en cruz M5×35	44	Tornillos de cabeza hueca en cruz ST2,9×16
19	Arandela de sellado	45	Agarre izquierdo y derecho
20	Cubierta de goma	46	Llave hexagonal (no estándar)
21	Cubierta protectora fija	47	Botón de bloqueo
22	Pantalla	48	Resortes del botón de bloqueo del interruptor
23	Rodamiento de agujaBK0609 (SBF)	49	Interruptor del panel de control de la sierra circular sin escobillas de 20 V
24	Asiento medio	50	Enchufe de la batería
25	Ø21,5×1,5 Junta tórica	51	Disparador del interruptor (rojo)
26	Muelle (5,5×25×0,75)	52	Componentes de control (con interruptor)
27	Placa de bloqueo del eje	53	Resorte con barra tirante (4,9×0,6×23)
28	Rodamiento 6900-2RS(LFB)	54	Pernos hexagonales M6×14
29	Rotor Dongcheng	56	Panel de ajuste de torsión
30	Rodamiento rígido de bolas 606RS(NZSB)	T1	Conjunto de eje de salida
31	Escudo de viento	T2	Conjunto de asientos intermedios

T1



T2



Traduzione delle istruzioni originali

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici



AVVERTENZA Leggere

tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo **attrezzo elettrico**. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine “utensile elettrico” nelle avvertenze si riferisce all’utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.*
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.*
- c) **Tenere lontani i bambini e gli**

astanti mentre si utilizza un utensile elettrico. *Le distrazioni possono farti perdere il controllo.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra.** *Spine inalterate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.*
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è a terra.*
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico.** *Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio*

di scosse elettriche.

e) **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno. L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.**

f) **Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in una posizione umida, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.**

3) Sicurezza personale

a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.**

b) **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in**

condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.

c) **Impedire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.**

d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.**

e) **Non eccedere. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.**

f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero incastrarsi nelle parti in movimento.**

g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento degli impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso della raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati alla polvere.*

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente di strumenti dia la confidenza tale da ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

4) Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere.** *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e spegne.** *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.*

c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare**

gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico, se staccabile. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

d) **Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** **Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile.** **Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.*

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli*

strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore. Utilizzare un caricatore non adatto alla batteria dell'utensile può provocare incendi.

b) Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati. L'uso di qualsiasi altro gruppo

batteria può provocare lesioni o incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi o viti che possono fungere da collegamento fra un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) In condizioni di uso improprio della batteria potrebbe fuoriuscire il liquido. Evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare una batteria o uno strumento danneggiato o alterato. Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f) Non esporre un pacco batteria o uno strumento al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori

a 130 °C può provocare esplosioni.

La temperatura 130 °C può essere sostituita dalla temperatura 265 °F.

- g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile oltre il limite di temperatura specificato nelle istruzioni.**
La ricarica impropria o a temperature oltre l'intervallo indicato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Servizio

- a) Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti di ricambio identiche.**
Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Non riparare mai i pacchi batteria danneggiati.** *La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.*

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per seghe circolari
Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Procedure di taglio

- a)  PERICOLO: Tenere le**

mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.

- b) Non raggiungere il pezzo al di sotto.** *La protezione non è in grado di proteggere dalla lama al di sotto del pezzo in lavorazione.*
- c) Regolare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** *Meno di un intero dente della lama deve essere visibile sotto il pezzo in lavorazione.*
- d) Non tenere mai il pezzo in lavorazione tra le mani o sulla gamba durante il taglio.** **Fissare il pezzo da lavorare su di una piattaforma stabile.** *È importante supportare correttamente il lavoro per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, l'attacco della lama o la perdita di controllo.*
- e) Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti, mantenerlo su superfici di presa isolate.** *Il contatto con un filo elettrico in tensione può mettere in tensione le parti*

metalliche esposte dell'utensile, causando la scossa elettrica all'operatore.

f) Durante il taglio utilizzare sempre una guida parallela o una guida per il bordo dritto. *Questo migliora la precisione di taglio e riduce la possibilità che la lama si blocchi.*

g) Utilizzare sempre lame con dimensioni e forma corrette (diamantate o rotonde) dei fori dell'albero. *Le lame che non corrispondono ai fissaggi di montaggio della sega scorrono fuori dal centro causando la perdita di controllo.*

h) Non utilizzare mai rondelle o bulloni danneggiati o errati. *Le rondelle e il bullone della lama sono stati appositamente progettati per questa sega, per prestazioni ottimali e sicurezza di funzionamento.*

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per tutte le seghe **Cause dei contraccolpi e relative avvertenze**

- il contraccolpo è la reazione improvvisa di una lama incastrata, bloccata o disallineata, che causa il sollevamento incontrollato della sega con conseguente spostamento del pezzo verso

l'operatore;

- quando la lama si incastra o rimane bloccata nell'intaccatura si ferma e la reazione del motore spinge rapidamente l'utensile all'indietro verso l'operatore;
- se la lama si incurva o si disallinea rispetto al taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno facendo rimbalzare la lama fuori dall'intaccatura e scagliandola indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso errato e/o di una procedura scorretta nell'uso della sega o condizioni operative sbagliate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come indicato di seguito.

a) Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulla sega e posizionare le braccia per resistere alle forze di contraccolpo. Posizionare il corpo da un lato o dall'altro rispetto alla lama, ma non allineato ad essa. Il contraccolpo potrebbe far saltare all'indietro la sega, ma le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore se vengono prese le dovute precauzioni.

b) quando la lama si blocca

o quando un taglio si interrompe per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale fino all'arresto completo della lama. Non rimuovere mai la sega dal pezzo in lavorazione o di tirarla indietro mentre la lama è in movimento altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo. *Indagare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell'incastramento della lama.*

c) Quando si riavvia una sega nel pezzo da lavorare, centrare la lama nel taglio in modo che i denti non vengano inseriti nel materiale. Se una lama si incastra, può salire o avere un contraccolpo dal pezzo quando la sega viene riavviata.

d) Sostenere pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e contraccolpo della lama. I pannelli di grandi dimensioni tendono ad incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.

e) Non utilizzare lame

smussate o danneggiate.

Lame non affilate o montate scorrettamente producono un intaglio stretto causando attrito eccessivo, blocco della lama e contraccolpi.

f) Le leve di bloccaggio della regolazione della profondità della lama e dello smusso devono essere strette e fissate prima di eseguire il taglio. Se la regolazione della lama cambia durante il taglio, può causare intoppamento e contraccolpo.

g) Prestare particolare attenzione quando si tagliano pareti esistenti o altre aree cieche. La lama sporgente può tagliare degli oggetti che possono causare contraccolpi.

Istruzioni di sicurezza per seghe con protezione a pendolo e seghe con protezione a traino
Funzione della protezione inferiore

a) Controllare la corretta chiusura del riparo inferiore prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. Mai fissare o collegare la protezione inferiore in

posizione aperta. Se la sega cade accidentalmente, la protezione potrebbe piegarsi. Sollevare la protezione inferiore con la maniglia retrattile ed assicurarsi che si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, con tutti gli angoli e le profondità di taglio.

- b) Verificare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, ripararle prima di essere utilizzate.**

La protezione inferiore può funzionare lentamente a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o accumulo di detriti.

- c) La protezione inferiore può essere retratta manualmente solo per tagli speciali come “tagli ad immersione” e “tagli composti”. Sollevare la protezione inferiore ritraendo l’impugnatura e non appena la lama entra nel materiale, rilasciare la protezione inferiore. Per tutte le altre seghe, la protezione inferiore deve funzionare automaticamente.**

- d) Assicurarsi sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di posizionare**

la sega sul banco o sul pavimento. La lama non protetta e libera potrebbe fare la sega andare all'indietro, tagliando qualunque cosa si trovi sul suo percorso. Considerare il tempo necessario affinché la lama si fermi dopo aver rilasciato l'interruttore.

Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore e conformi alla norma EN 847-1, se destinate al legno e a materiali analoghi.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per i dischi da taglio diamantati.

- a) La protezione fornita con l’utensile deve essere fissata saldamente all’utensile elettrico e posizionata per garantire la massima sicurezza, in modo che il disco sia esposto il meno possibile verso l’operatore. Posizionarsi e tenere gli astanti lontano dal piano del disco rotante. La protezione aiuta a proteggere l’operatore dalla rottura di frammenti di disco e dal contatto accidentale con il disco.**

- b) Utilizzare solo dischi da taglio diamantati per il proprio utensile elettrico. //**

fatto che un accessorio possa essere collegato all'utensile elettrico non ne garantisce il funzionamento sicuro.

c) La velocità nominale dell'accessorio deve corrispondere almeno alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico. *Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi ed essere lanciati.*

d) I dischi devono essere utilizzati solo per le applicazioni raccomandate. **Ad esempio: non levigare con il lato del disco di taglio.** *I dischi di taglio abrasivi sono destinati alla smerigliatura periferica, le forze laterali applicate a questi dischi possono causarne la frantumazione.*

e) Utilizzare sempre flange dei dischi non danneggiati che siano del diametro corretto per il disco selezionato. *Flange disco adeguate supportano il disco riducendone così la possibilità di rottura del disco.*

f) Il diametro esterno e lo spessore del vostro accessorio devono rientrare nella capacità nominale

dell'utensile elettrico.

Accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente protetti e controllati.

g) Le dimensioni dell'albero dei dischi e delle flange devono adattarsi correttamente al mandrino dell'utensile elettrico. *Dischi e flange con fori dell'albero che non corrispondono ai fissaggi di montaggio dell'utensile elettrico causeranno scarso equilibrio, vibrazioni eccessive e potrebbe portare alla perdita di controllo.*

h) Non utilizzare dischi danneggiati. **Prima di ogni utilizzo, controllare che i dischi non presentino scheggiature o incrinature.** **Se l'utensile elettrico o un disco cadono accidentalmente, verificare la presenza di danni o installare un disco intatto.** **Una volta effettuata l'ispezione e il montaggio del disco, posizionarsi e tenere gli astanti lontani dal piano del disco rotante e fare girare a vuoto l'utensile elettrico alla massima velocità per un minuto.** *I dischi danneggiati di solito si rompono durante questa fase di prova.*

i) Indossare dispositivi di

protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera o occhiali di sicurezza. A seconda dei casi, indossare maschera antipolvere, protezioni acustiche, guanti e grembiule da officina in grado di bloccare piccoli frammenti creati da smerigliatura o pezzi in lavorazione. La protezione per gli occhi deve essere in grado di bloccare i detriti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'operazione. L'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.

j) Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti di pezzi in lavorazione o di dischi rotti possono essere lanciati e causare lesioni oltre l'area di funzionamento.

k) Quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio da taglio può

entrare in contatto con cavi nascosti, mantenerlo solo su superfici di presa isolate. Quando l'accessorio di taglio entra in contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

- l) Non appoggiare mai l'utensile elettrico fino a quando l'accessorio non si è completamente arrestato. Il disco in rotazione potrebbe sfregare sulla superficie e portare l'utensile elettrico fuori controllo.**
- m) Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si porta al fianco. In caso di contatto accidentale con l'accessorio rotante, questo potrebbe impigliarsi negli indumenti, trascinando l'accessorio verso il corpo.**
- n) Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico. La ventola del motore aspira la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.**
- o) Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali**

infiammabili. *Le scintille potrebbero infiammare tali materiali.*

Maggiori istruzioni di sicurezza per le operazioni di troncatura Contraccolpi e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa a un disco rotante schiacciato o impigliato. Lo schiacciamento o l'impigliamento provocano un rapido arresto del disco rotante che, a sua volta, spinge l'utensile elettrico non controllato nella direzione opposta alla rotazione del disco nel punto in cui si è verificato l'inceppamento.

Ad esempio, se un disco abrasivo viene impigliato o schiacciato dal pezzo in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di schiacciamento può scavare nella superficie del materiale causando la fuoriuscita del disco. Il disco può saltare verso l'operatore o allontanarsi da esso, a seconda della direzione del movimento del disco al momento dello schiacciamento. I dischi abrasivi possono anche rompersi in queste condizioni.

Il contraccolpo è il risultato di un uso errato e/o di procedure o condizioni operative scorrette nell'uso dell'utensile elettrico e

può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come indicato di seguito.

- a) Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter compensare le forze di contraccolpo. Usare sempre un'impugnatura supplementare, se prevista, per il massimo controllo sui contraccolpi o la reazione alla coppia durante l'avvio.** *L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se si prendono le dovute precauzioni.*
- b) Non avvicinare mai la mano all'accessorio rotante.** *L'accessorio può provocare un contraccolpo sulla mano.*
- c) Non posizionarsi in linea con il disco rotante.** *Il contraccolpo spinge l'utensile in direzione opposta rispetto al movimento del disco al punto di impigliamento.*
- d) Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi ecc. Evitare di rimbalzare e impigliare l'accessorio.** *Angoli, spigoli vivi o rimbalzi tendono ad agganciare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo.*

e) Non montare catene di seghe, lame per sculture in legno, dischi diamantati segmentati con uno spazio periferico superiore a 10 mm o lame dentate. Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

f) Non “inceppare” il disco o applicare una pressione eccessiva. Non tentare di fare una profondità di taglio eccessiva. Il sovraccarico del disco aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all’inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpi o rotture del disco.

g) Quando la lama si inceppa o quando un taglio si interrompe per qualsiasi motivo, spegnere l’utensile elettrico e tenerlo immobile fino all’arresto completo del disco. Non rimuovere mai il disco dal taglio mentre è in movimento altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo. Indagare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa dell’inceppamento del disco.

h) Non riavviare l’operazione di taglio nel pezzo in lavorazione. Lasciare che il disco raggiunga la massima

velocità e rientrare con cautela nel taglio. Se l’utensile elettrico viene riavviato nel pezzo in lavorazione, il disco potrebbe incepparsi, saltare fuori o subire un contraccolpo.

i) Supportare i pannelli o qualsiasi pezzo in lavorazione fuori misura per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento del rischio contraccolpo. I pezzi da lavorare di grandi dimensioni tendono ad incurvarsi sotto il proprio peso. I supporti devono posizionati sotto il pezzo in lavorazione in prossimità della linea di taglio e in prossimità del bordo del pezzo in lavorazione su entrambi i lati del disco.

j) Prestare particolare attenzione quando si effettua un “taglio a tasca” in pareti esistenti o altre aree morte. La parte sporgente del disco può tagliare tubi del gas o dell’acqua, linee elettriche oppure oggetti che possono causare contraccolpi.

Avviso di sicurezza della batteria

- a) Non smontare, aprire o distruggere celle o batterie secondarie.
- b) Tenere le celle lontano dalla portata dei bambini

- L'utilizzo della batteria da parte dei bambini deve essere sorvegliato. Tenere soprattutto le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- c) Non esporre celle o batterie a calore o fuoco. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.
 - d) Non mettere in cortocircuito una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie in modo casuale in una scatola o in un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
 - e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
 - f) In caso di perdita di una cella, non lasciare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare abbondantemente la zona interessata con acqua e rivolgersi a un medico.
 - g) Evitare l'uso di caricatori diversi da quello fornito appositamente con l'apparecchio.
 - h) Evitare l'uso di pacchi batterie diversi da quello fornito appositamente con l'apparecchio.
 - i) Non mescolare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
 - j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo.
 - k) Mantenere pile e batterie pulite e asciutte.
 - l) In caso di sporco, pulire i terminali della cella o della batteria con un panno asciutto e pulito.
 - m) Le celle e le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per la corretta ricarica.
 - n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non in uso.
 - o) Dopo prolungati periodi di inutilizzo, potrebbe essere necessario caricare e scaricare il dispositivo più volte per ottenere il massimo delle prestazioni.
 - p) Conservare la documentazione originale del prodotto per future consultazioni.
 - q) Utilizzare la cella o la batteria solo nell'applicazione per la quale è stata destinata.
 - r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura se non utilizzata.
 - s) Tenere la batteria lontana da microonde e alta pressione.
 - t) Smaltire correttamente.

Simboli



AVVERTENZA



Leggere il manuale di istruzioni per ridurre il rischio di lesioni



Indossare sempre occhiali protettivi



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie esauste al punto di raccolta o di riciclaggio locale.



Conformità CE



Secondo la Direttiva 2012/19/UE europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e le vigenti leggi nazionali, gli elettrodomestici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo corretto.

Dati tecnici

Modello	KDMY125 (La lettera "MY" indica sega circolare)	
Tensione nominale	20V $\equiv$	
Dimensione lama sega	125mm	
Max profondità di taglio	0°	45mm
	45°	33mm
Velocità a vuoto (n ₀)	Marcia L	4200/min
	Marcia H	6700 /min
Velocità nominale (n)	Marcia L	4200/min
	Marcia H	6700 /min
Peso netto dell'utensile (senza batterie)	1,8kg	

*A seguito del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 94,0 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

Livello di potenza sonora ponderato A

$L_{WA} = 102,0 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valvole totali di vibrazione (somma vettoriale triax) e incertezza K determinata secondo EN 62841-2-5.

$a_{h, W} = 4,717 \text{ m/s}^2$ incertezza K= 1,5 m/s^2

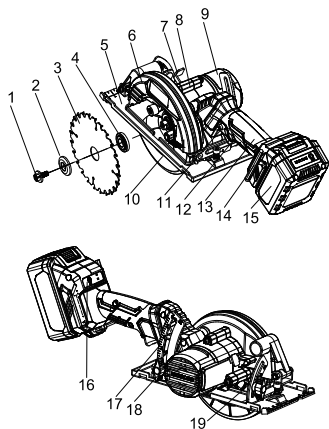
Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Un'avvertenza:

– le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare il tipo di pezzo lavorato; e
Necessità di trovare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utilizzatore, basate su una stima dell'esposizione delle condizioni effettive d'uso (considerando tutte le parti del ciclo operativo come le volte in cui l'attrezzo viene spento e quando è acceso ma inattivo in aggiunta al tempo di innesco).

Uso previsto



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Vite di bloccaggio | 12. Interruttore a grilletto |
| 2. Piastra esterna | 13. Impugnatura destra e sinistra |
| 3. Lama della sega | 14. Chiave a brugola |
| 4. Piastra di pressione interna | 15. Pacchetto batteria |
| 5. Piastra inferiore | 16. Pannello ingranaggi |
| 6. Protezione fissa | 17. Guida di regolazione della profondità |
| 7. Piastra di bloccaggio dell'albero | 18. Fissaggio del dado a vite |
| 8. Base centrale | 19. Guida di regolazione dello smusso |
| 9. Custodia per macchine | |
| 10. Schermo mobile | |
| 11. Pulsante blocco | |

Istruzioni d'uso

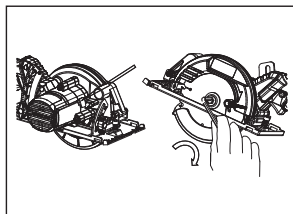
ATTENZIONE: Assicurarsi di spegnere l'utensile e rimuovere la batteria prima di installare gli accessori, il coperchio protettivo, regolare o controllare la funzione dell'utensile.

● Smontare la lama della sega

Quando si smonta la lama, premere prima la piastra di blocco dell'albero per impedirne la rotazione, quindi utilizzare una chiave esagonale per allentare il bullone esagonale in senso orario, quindi rimuovere il

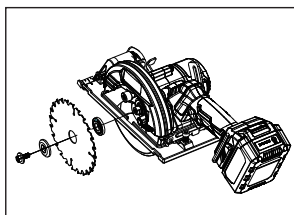
bullone, la piastra di pressione esterna e la lama della sega.

ATTENZIONE: Prima di smontare la lama, accertarsi che l'interruttore dell'utensile sia spento e che il pacco batteria sia stato estratto.



● Installare la lama della sega

Installare la piastra di pressione interna, la lama, la piastra di pressione esterna e i bulloni esagonali interni ed esterni nell'ordine, quindi premere completamente il pulsante di blocco del mandrino e utilizzare la chiave esagonale per ruotare la chiave esagonale in senso antiorario. I bulloni sono saldamente serrati.

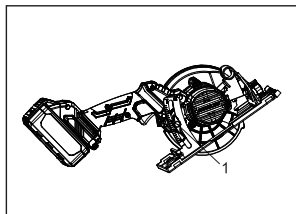


ATTENZIONE: Assicurarsi che la direzione della lama sia coerente con il senso di rotazione della sega (la freccia sulla lama deve essere rivolta nella stessa direzione della freccia sulla sega circolare). Per rimuovere o installare la lama della sega, utilizzare la chiave speciale fornita dalla nostra azienda.

● Regolazione della profondità di taglio

Allentare il dado di bloccaggio per spostare la piastra inferiore verso l'alto e verso il basso. Alla profondità di taglio desiderata, serrare il dado di bloccaggio per fissare la base.

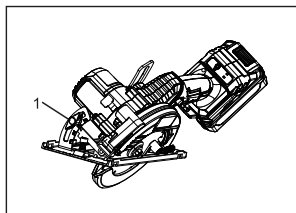
ATTENZIONE: Quando si tagliano pezzi più sottili, per garantire un taglio più pulito e sicuro, la profondità di taglio deve essere regolata più bassa. Dopo aver regolato la profondità di taglio, assicurarsi di serrare la chiave di blocco.



1. Dado di bloccaggio

● Regolazione del taglio conico

Allentare il dado di bloccaggio sul quadrante di fronte alla piastra inferiore della sega circolare e inclinarlo fino all'angolo desiderato (0°-45°). Fissare saldamente la vite a farfalla dopo la regolazione.



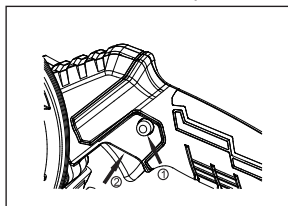
1. Dado di bloccaggio

● Funzionamento dell'interruttore

Quando si avvia la sega circolare elettrica, premere prima il pulsante di blocco, poi l'interruttore a grilletto e rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare la macchina.

ATTENZIONE: Prima di inserire il pacco batteria, verificare che l'interruttore funzioni normalmente e che possa tornare nella posizione originale (chiusa) dopo averlo rilasciato.

Al fine di evitare che l'utente tiri accidentalmente verso l'alto l'interruttore del grilletto, questo strumento utilizza un pulsante di blocco.



● Funzionamento

Per tenere saldamente la sega circolare, posizionare la piastra inferiore vicino al pezzo in lavorazione da tagliare e assicurarsi che non vi sia contatto tra il pezzo in lavorazione e la lama della sega. Quindi avviare la sega circolare e attendere che la lama della sega raggiunga la massima velocità. A questo punto, è sufficiente far avanzare la sega circolare sulla superficie del pezzo in lavorazione. Mantenere

il filo di sega a una velocità di avanzamento costante e uniforme e avanzare costantemente fino al termine della segatura del legno.

ATTENZIONE:

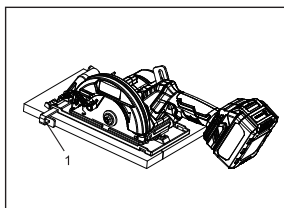
Non esercitare una pressione laterale sulla lama per arrestarne la rotazione.

L'operatore deve cercare di evitare di stare in piedi o di essere esposto ai detriti e alla segatura generati durante il taglio della sega circolare.

Utilizzare maschere per gli occhi per evitare lesioni.

● Piastra di posizionamento

La piastra di posizionamento può garantire un taglio rettilineo preciso. È sufficiente inserire la piastra di posizionamento nei due fori della piastra inferiore e regolarla in base alla larghezza da tagliare, quindi serrarla con un dado esagonale interno. Con l'aiuto della piastra di posizionamento. Sì, ripetere il taglio della stessa larghezza.

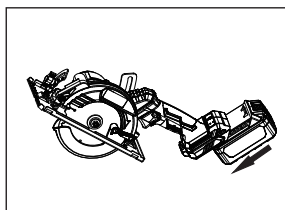


1. Piastra di posizionamento

● Installare e rimuovere il gruppo batteria

1. Installare il pacco batteria

Come mostrato nella figura, prestare attenzione a inserire correttamente il pacco batteria nell'alloggiamento. Assicurarsi di inserirlo fino alla fine, finché non si sente un "clik" che indica che il pacco batteria è saldamente installato sulla macchina. In caso contrario, il pacco batteria potrebbe cadere accidentalmente dall'alloggiamento, causando lesioni all'operatore o a terzi. Evitare di usare una forza eccessiva quando si inserisce il pacco batteria o di urtarlo con altri oggetti.

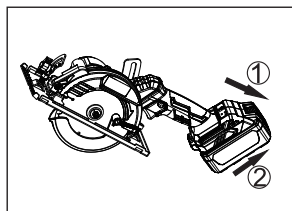


1. Piastra di posizionamento
2. Dado ad alette

2. Rimuovere il pacco batteria

La batteria è imballata alla fine della macchina. Premere il pulsante del gruppo batteria nella direzione della freccia, come indicato nella figura, e quindi estrarre il gruppo batteria nella direzione della freccia, come indicato nella figura.

ATTENZIONE: Non estrarre il pacco batteria con forza.



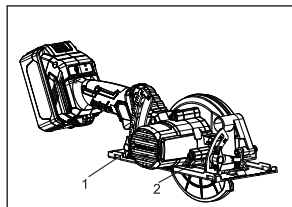
	Caricatore	Retro batteria
Modello	FFCL20-02	FFBL2040
	FFCL20-04	FFBL2050
		FFBL2060

*Le batterie della nostra azienda sono costantemente aggiornate, non vediamo l'ora di ricevere il nostro servizio e le ultime notizie!

MANUTENZIONE

● Pulizia delle fessure di ventilazione

Le aperture di ventilazione della macchina devono essere mantenute pulite. Deve essere pulito regolarmente o ogni volta che si verifica un'ostruzione.



1. Ingresso aria
2. Uscita aria

● Controllare le viti di montaggio

Controllare sempre che le viti di montaggio siano ben fissate. Se le viti sono allentate, è necessario serrarle immediatamente per evitare incidenti.

● Pulizia

È vietato utilizzare liquidi come acqua o detergenti chimici per pulire la macchina; è sufficiente pulirla con un panno asciutto.

Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, inviare l'utensile elettrico al centro di riparazione della nostra azienda per la riparazione.

● Tagliando

Quando si esegue il tagliando degli utensili elettrici, si sostituiscono gli accessori o si trasportano gli utensili elettrici, assicurarsi di rimuovere il pacco batteria.

* Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati, utilizzando sempre parti di ricambio originali.

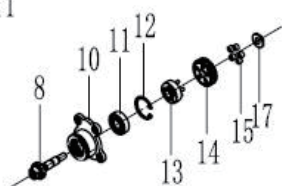
Per utensili a batteria:

Per gli utensili a batteria: 0°C - 45°C .

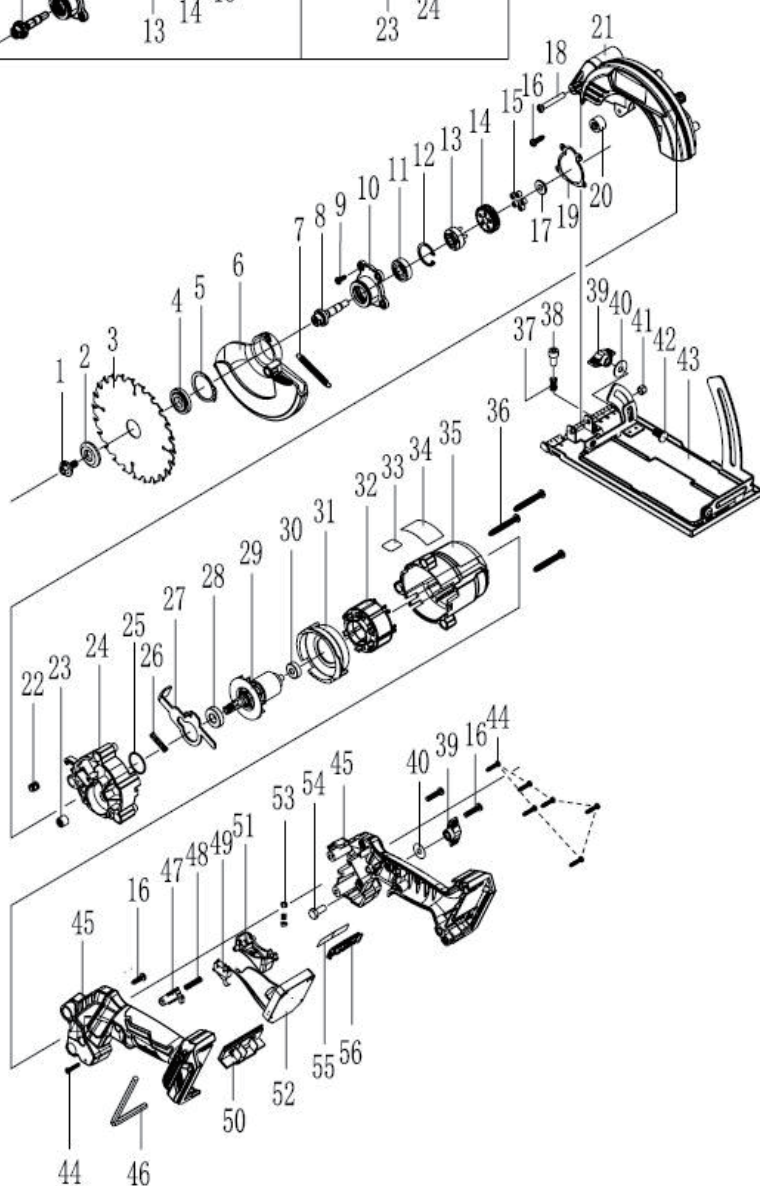
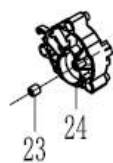
Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5°C - 40°C .

1	Viti di fermo a testa piatta con intaglio	32	Statore
2	Piastra di pressione esterna	33	Etichetta
3	Lama circolare in lega (Dongcheng/tipo affilato/denti alternati per legno)	34	La targhetta con il nome
4	Piastra di pressione interna	35	Custodia per macchine
5	Anello elastico 30 per albero	36	Vite a testa cilindrica piccola con intaglio a croce, rondella elastica e gruppo rondella piastra M5×43
6	Schermo di attività	37	Molla barra di trazione(7,1×0,6×12,5)
7	Molla di tensione (3,7×0,5×40)	38	Vite a testa cilindrica con esagono interno M6×12
9	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce ST4×12	39	Controdado
10	Supporto dell'albero di uscita	40	Rondelle di spessore dell'albero del bilanciere 6,2×15×0,5
11	Cuscinetto volvente 609-2RS (grande scanalatura) (ecologico)	41	Tipo I Controdadi esagonali con inserti non metallici M5
12	Anello elastico 24 per fori	42	Bullone quadro M6×15
16	Viti a testa cilindrica con intaglio a croce M4×16	43	Combinazioni di piastre di base
18	Viti a testa cilindrica con intaglio a croce M5×35	44	Viti autofilettanti a testa bombata con impronta a croce ST2,9×16
19	Guarnizione	45	Impugnatura destra e sinistra
20	Manicotti in gomma	46	Chiave esagonale (non standard)
21	Rivestimento fisso	47	Pulsante di bloccaggio
22	Paralume	48	Molla bloccaggio interruttore
23	Cuscinetto ad aghi BK0609 (SBF)	49	Interruttore di montaggio del circuito della sega circolare senza spazzole da 20 V
24	Sedile centrale	50	Presca batteria
25	Giunto circolare Ø21,5×1,5	51	Interruttore a grilletto (rosso)
26	La molla (5,5×25×0,75)	52	Gruppo scheda di controllo (con interruttore)
27	Bloccaggio dell'albero	53	Tirante a molla (4,9×0,6×23)
28	Cuscinetti volventi 6900-2RS (LFB)	54	Bullone a testa esagonale M6×14
29	Rotore Dongcheng	56	Coppa di regolazione della coppia
30	Cuscinetto a sfere a gola profonda 606RS (NZSB)	T1	Assemblaggio dell'albero di uscita
31	Parabrezza	T2	Gruppo sedile intermedio

T1



T2





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
eu.dck-tools.com